



UNIVERSIDAD DE CUENCA

**Facultad de Filosofía, Letras y Ciencias de la Educación
Carrera de Comunicación Social**

Comunicación intercultural y prácticas culturales: estudio de las relaciones entre la comunidad cuencana y pakistaní

Trabajo de titulación previo a la obtención del título de Licenciado en Ciencias de la Comunicación Social, en Periodismo y Comunicación Digital.

Autores:

Adriana Katherine Castillo García

CI: 0107186421

Correo electrónico: adrik.castillog@gmail.com

Paola Tatiana Cajas Bustos

CI: 0107203838

Correo electrónico: tatis26112009@hotmail.com

Director:

Mgstr: Fernando Herminio Ortiz Vizuete

CI: 1400261218

Cuenca – Ecuador
01 de diciembre de 2021



RESUMEN

El presente trabajo de titulación se destinó a estudiar de qué manera se construyen las relaciones sociales entre dos culturas distintas mediante un estudio antropológico. El proceso metodológico aplicado fue una recopilación de diferentes técnicas que permitieron la conceptualización del término interculturalidad. Este punto permitió establecer diferentes variables que permitieron validar los procesos de adaptación por los cuales pasa un extranjero al establecerse en un lugar diferente. Se realizaron observaciones de tipo integradora que permitieron conocer la filantropía de la cultura en estudio. Por último, se efectuaron entrevistas, y se mantuvieron conversaciones actuales con los sujetos en estudio para tener una perspectiva de cómo varía su manera de integrarse a la comunidad cuencana con los nuevos retos que superpone la emergencia sanitaria. Los resultados establecen que el término interculturalidad tras tener toda una macrohistoria, crea un anclaje con el tradicionalismo que, si bien abre camino a la comunicación interpersonal, tiene fijado sus límites para crear una adaptación equilibrada.

Palabras clave: Comunicación. Interculturalidad. Adaptación. Comunidad.



ABSTRACT

The present degree work was intended to study how social relations are built between two different cultures through an anthropological study. The methodological process applied techniques was a compilation of different ones that allowed the conceptualization of the term interculturality. This point will establish different variables that allow validate the adaptation processes that a foreigner goes through when establishing in a different place. Integrative observations were made that allowed us to know the philanthropy of the culture under study. Finally, interviews were carried out, and current conversations were held with the study subjects to gain a perspective on how to vary their way of integrating in the community of Cuenca with new challenges that the health emergency imposes. The results obtained that the term interculturality, after having a whole macrohistory, creates an anchor with traditionalism, which although it opens the way to interpersonal communication, has its limits set to create a balanced adaptation.

Keywords: Communication. Interculturality. Adaptation. Community.



Índice

RESUMEN	1
ABSTRACT	2
Cláusula de licencia y autorización para publicación en el repositorio institucional	5
Cláusula de licencia y autorización para publicación en el repositorio institucional	6
Cláusula de propiedad intelectual	7
Cláusula de propiedad intelectual	8
DEDICATORIA	9
AGRADECIMIENTOS	10
INTRODUCCIÓN	11
CAPÍTULO I: UN ACERCAMIENTO TEÓRICO	13
1.1 Comunicación.....	13
1.2 Cultura, relativismo e hibridación cultural.....	15
1.3 Multi, pluri e interculturalidad	20
1.4 Comunicación Intercultural.....	23
1.5 Identidad.....	25
1.6 Migración	28
CAPÍTULO II: QUIÉNES SON Y CÓMO SABERLO: DETALLE METODOLÓGICO	31
2.1 Sobre cómo se realiza el trabajo de campo	31
2.1.1 Enfoque, tipo, diseño de investigación.....	31
2.1.2 Métodos y técnicas de investigación	33
2.1.3 Instrumentos para el trabajo de campo	35
2.2 Sendero hacia el análisis cualitativo.....	38
2.2.1 Los nuevos intelectuales, la tercera cultura	42
2.3 Sobre las comunidades: Entre Pakistán y Cuenca.....	44
CAPÍTULO III. RESULTADOS: EL CAMINO HACIA LA INTERCULTURALIDAD	48
3.1 Khalid Mahmood, el inicio.....	48
3.2 Lautaro Vázquez, siervo del islam	53
3.3 Mohammed Bin Qasim, la nueva generación, la misma esencia.	56
CONCLUSIONES Y RECOMENDACIONES	57
REFERENCIAS.....	62



ANEXOS 66
 Diario de campo 70

Índice de figuras

Figura 1. Red de nodos de la entrevista a Khalid Mahmood. (Elaboración propia en Atlas ti. Disponible en Anexo 1)..... 48
Figura 2. Red de nodos de la entrevista a Lautaro Vázquez. (Elaboración propia en Atlas ti. Disponible en Anexo 2)..... 53
Figura 3. Red de nodos de la entrevista a Khalid Mahmmod y Lautaro Vázquez. (Elaboración propia en Atlas ti. Disponible en Anexo 3)..... 53
Figura 4. Red de nodos de la entrevista a Mohammed Bin Qasim. (Elaboración propia en Atlas ti)..... 56
Figura 1. Red de nodos de la entrevista a Khalid Mahmood. (Elaboración propia en Atlas ti. Disponible en Anexo 1)..... 66

Índice de tablas

Tabla 1. Instrumento para observación participante. Elaboración propia 36
Tabla 2. Instrumento guía para entrevistas a profundidad. Elaboración propia 38
Tabla 3. Segmentación de categorías y subcategorías. Elaboración propia..... 41
Tabla 4. Datos estadísticos de las personas asentadas legalmente en la ciudad de Cuenca. Fuente: Ministerio de Relaciones Exteriores y Movilidad Humana. Azogues 45



Cláusula de licencia y autorización para publicación en el Repositorio Institucional

Adriana Katherine Castillo García en calidad de autor/a y titular de los derechos morales y patrimoniales del trabajo de titulación "Comunicación intercultural y prácticas culturales: estudio de las relaciones entre la comunidad cuencana y pakistani", de conformidad con el Art. 114 del CÓDIGO ORGÁNICO DE LA ECONOMÍA SOCIAL DE LOS CONOCIMIENTOS, CREATIVIDAD E INNOVACIÓN reconozco a favor de la Universidad de Cuenca una licencia gratuita, intransferible y no exclusiva para el uso no comercial de la obra, con fines estrictamente académicos.

Asimismo, autorizo a la Universidad de Cuenca para que realice la publicación de este trabajo de titulación en el repositorio institucional, de conformidad a lo dispuesto en el Art. 144 de la Ley Orgánica de Educación Superior.

Cuenca, 01 de diciembre de 2021

Adriana Katherine Castillo Garcia

C.I: 0107186421



Cláusula de licencia y autorización para publicación en el Repositorio Institucional

Paola Tatiana Cajas Bustos en calidad de autora y titular de los derechos morales y patrimoniales del trabajo de titulación "Comunicación intercultural y prácticas culturales: estudio de las relaciones entre la comunidad cuencana y pakistani", de conformidad con el Art. 114 del CÓDIGO ORGÁNICO DE LA ECONOMÍA SOCIAL DE LOS CONOCIMIENTOS, CREATIVIDAD E INNOVACIÓN reconozco a favor de la Universidad de Cuenca una licencia gratuita, intransferible y no exclusiva para el uso no comercial de la obra, con fines estrictamente académicos.

Asimismo, autorizo a la Universidad de Cuenca para que realice la publicación de este trabajo de titulación en el repositorio institucional, de conformidad a lo dispuesto en el Art. 144 de la Ley Orgánica de Educación Superior.

Cuenca, 01 de diciembre de 2021

Paola Tatiana Cajas Bustos

C.I: 0107203838



Cláusula de Propiedad Intelectual

Adriana Katherine Castillo García, autor/a del trabajo de titulación "Comunicación intercultural y prácticas culturales: estudio de las relaciones entre la comunidad cuencana y pakistani", certifico que todas las ideas, opiniones y contenidos expuestos en la presente investigación son de exclusiva responsabilidad de su autor/a.

Cuenca, 01 de diciembre de 2021

Adriana Katherine Castillo García

C.I.: 0107186421



Cláusula de Propiedad Intelectual

Paola Tatiana Cajas Bustos, autora del trabajo de titulación "Comunicación intercultural y prácticas culturales: estudio de las relaciones entre la comunidad cuencana y pakistani", certifico que todas las ideas, opiniones y contenidos expuestos en la presente investigación son de exclusiva responsabilidad de su autora

Cuenca, 01 de diciembre de 2021

Paola Tatiana Cajas Bustos

C.I: 0107203838



DEDICATORIA

A mis padres y hermanas por incentivar y motivarme desde muy pequeña a seguir desarrollando mi curiosidad por descubrir nuevas cosas no solo en lo educativo sino en la vida misma. Por enseñarme que las mejores recompensas son aquellas que se logran con esfuerzo, dedicación y humildad. Por orientarme a recopilar aquel valioso conocimiento que prevalecerá para mi formación en la vida.

Tatiana Cajas B.

A mis padres por ser siempre el apoyo en todos los espacios de la vida: académica, personal y profesional; por ser el soporte y el aliento de todos los días. A mi hermano, por siempre ser el hombro donde recostarme y por tener las palabras precisas en los momentos más complicados. A toda mi familia por enseñarme que con esfuerzo y valentía todos los sueños se convierten en metas.

Adriana Castillo García



AGRADECIMIENTOS

A todos aquellos docentes que confían en los estudiantes y apoyan su deseo de aprender. Por incentivarlos con su ejemplo a visualizar un mundo lleno de oportunidades empleando nuestras mejores aptitudes. Agradezco también a mis amigas, amigos de aulas por ponernos retos que nos llevarían a mejorar en varios aspectos. Así también, agradezco a todos mis amigos en el extranjero que creen en mi potencial y me animaron en momentos de frustración y cansancio. Finalmente agradezco al periodismo que a través de sus corresponsales me enseñaron el importante rol que cumple la comunicación en nuestras vidas y hacen del periodismo un oficio cautivador.

Tatiana Cajas B.

A toda la comunidad pakistaní que nos permitió ingresar en su comunidad desde el primer momento y que estuvieron dispuestos a hablar con nosotros sobre todos los temas y más para poder realizar este trabajo. Agradezco también a todas las personas que pusieron su granito de arena para que este trabajo saliera adelante.

Adriana Castillo García



INTRODUCCIÓN

En el mundo, las fronteras cada vez son más borrosas, los viajes, el internet y las redes son la nueva ruta para que diferentes grupos humanos salgan de su país en busca de nuevas experiencias. El Ecuador en el artículo uno de su Constitución define al país como un Estado intercultural, plurinacional y laico. Así, Cuenca, capital de la provincia del Azuay, es una ciudad que alberga ciudadanos de diferentes nacionalidades. Aquí varios grupos humanos recorren sus calles, algunos lo hacen de manera temporal, como turismo, mientras que otros escogen la ciudad para hacer de ella su nuevo hogar.

Con el antecedente de un estudio menor sobre la comunidad pakistaní, este proyecto de investigación realizó un estudio para determinar cómo se construyen los espacios de comunicación intercultural entre la comunidad pakistaní y ecuatoriana, con especial atención en la ciudad de Cuenca. Es así que se elabora una matriz para constatar todo lo observado en la interacción de los migrantes en la ciudad y se establece una segunda matriz para realizar entrevistas a profundidad con personajes que, por diferentes factores, tienen mayor relevancia en la comunidad migrante. Así se eligen cinco personas que serían la voz principal de la comunidad pakistaní: Khalid Mahmood, presidente de la comunidad pakistaní en Cuenca; Mohammed Bin Qasim, joven con menor tiempo de establecimiento en la ciudad; Lautaro Vázquez, cuencano convertido al islam; Ilias Raza, comerciante de un bar restaurante ubicado en la Calle Larga y; Shamim Aktar, mujer pakistaní migrante y esposa de Khalid Mahmood.

Por lo tanto, este proyecto se divide en tres capítulos que permitirán llegar a cada uno de los objetivos específicos, pero con mayor énfasis en obtener la información sobre conocer de qué manera se construyen las relaciones sociales entre la comunidad pakistaní y ecuatoriana en Cuenca que responde al objetivo general.

En el capítulo uno se elabora un acercamiento teórico sobre los conceptos que atraviesan transversalmente este estudio como la comunicación, la cultura, la identidad y la migración que, mediante autores de diferentes épocas, se puede obtener una mirada académica y antropológica sobre el campo de estudio de este proyecto.



El capítulo dos aborda quienes son los ciudadanos pakistaníes y un contexto de su situación en el país como en Pakistán. Así mismo se realiza una breve descripción acerca de la Teoría de la Tercera Cultura (Jhon Brockman 1995) para poder entender los procesos de hibridación que se generan en el camino para la construcción de un espacio de comunicación intercultural. Además, se detalla metodológicamente los procesos que se realizaron para la obtención, análisis e interpretación de los datos obtenidos en la investigación.

Por último, en el capítulo tres se explican los procesos que se llevan a cabo mediante la interpretación de los conceptos que se describen en el capítulo uno y la observación y los datos obtenidos del capítulo dos. Es decir, se lleva a cabo la discusión entre la teoría y la investigación de campo, mientras se construyen las redes de relaciones creadas por los principales personajes.



CAPÍTULO I: UN ACERCAMIENTO TEÓRICO

El primer capítulo de este trabajo de investigación tiene como propósito realizar un acercamiento teórico a los fenómenos que rodean los vínculos comunicativos que se crean alrededor del asentamiento de un grupo de ciudadanos extranjeros en la ciudad de Cuenca, en este caso, personas provenientes de Pakistán. Por lo tanto, es importante reflexionar sobre los conceptos que cruzan este estudio: la comunicación intercultural y la migración, asimismo aquellos que se derivan de éstos: cultura, comunicación, interculturalidad, identidad, entre otros, que se irán ampliando a lo largo del texto. Si bien los conceptos que se desarrollan han sido considerados básicos para la comprensión de los fenómenos que pretende analizar este proyecto, existen muchos más que se escapan de los límites planteados es por eso que la ampliación de cada uno de los conceptos estará delimitada por los objetivos del estudio.

1.1 Comunicación

La comunicación es un fenómeno que se estudia desde finales de la década de los cincuenta, principalmente cuando iniciaron las primeras tecnologías de la comunicación, pasando así por la imprenta, la radio, la televisión y, actualmente, el Big Bang del Internet y los dispositivos móviles que están ligados a ella. De la misma manera cómo han evolucionado las tecnologías, la vida en sociedad, también han cambiado las fronteras de socialización y comunicación, las cuales en la actualidad son borrosas: los viajes, el internet y las redes sociales han permitido la conexión inmediata del mundo entero.

Si bien que cuando se habla de comunicación dentro de la academia, se podría hacer alusión a los medios y/o tecnologías de comunicación, también se incluye las interminables áreas que este concepto abarca dentro de la sociedad. Es por eso que, la comunicación no solo se rige al estudio de los grandes medios tecnológicos, sino que está interrelacionada con otros campos ampliamente estudiados como la sociología, la antropología, la literatura, y más, por lo que puede tener una aproximación teórica diferente dependiendo de la ciencia desde la que se estudie.

Para este estudio, es necesario entender el concepto de comunicación más allá de los medios, sino como todo el entramado de experiencias que el sujeto obtiene por ser parte de la



cultura y cómo la comunica a sus pares. Los ciudadanos pakistaníes se han inmerso dentro de una cultura totalmente diferente a la autóctona, por lo que su forma de involucrarse en sociedad va a atravesar diversos factores, entre ellos la lengua materna, la religión y la concepción del mundo diferentes; es por eso que sus formas de expresarse y su cultura toman un rol de vital importancia para desentrañar el tejido de simbolismos que adquirieron y que son transmitidos una vez involucrados en la ciudad.

Existen varias definiciones de comunicar. La comunicación proviene del latín *communicare* que significa “poner algo en común, compartir”. En el Diccionario de la Real Academia de la Lengua entre sus primeras definiciones se encuentran: “acción y efecto de comunicar o comunicarse”, “trato, correspondencia entre dos o más personas” y “transmisión de señales mediante un código común al emisor y al receptor”. En el manual de comunicación para investigadores de la Fundación de la Universidad Autónoma de Madrid, la comunicación, en un sentido psicosocial, es definida como

Un acto propio de su actividad psíquica [del ser humano], derivado del lenguaje y del pensamiento, así como del desarrollo y manejo de las capacidades psicosociales de relación con el otro. Permite al individuo conocer más de sí mismo, de los demás y del medio exterior mediante el intercambio de mensajes principalmente lingüísticos que le permiten influir y ser influido por las personas que lo rodean (p.5).

Aunque las divergencias en las corrientes que han estudiado la comunicación durante años siguen siendo complejas, en este trabajo se puede hacer hincapié en un enfoque que guiará el proyecto. En el enfoque humanista, Naranjo (2005) menciona que la comunicación tiene lugar en un contexto formado por tres aspectos: cultural, situacional y de urgencia. El primero “se relaciona con el marco de referencia actitudinal que la persona desarrolla durante toda su vida (p.2)”, es decir, las expectativas, anhelos y miedos que la persona ha desarrollado a lo largo de exponerse a la cultura. El segundo tiene en cuenta las variables de edad, sexo, entre otras, mientras que, la tercera, de urgencias, evoca a la necesidad o requerimiento del ser humano de comunicarse.

En su ensayo Rizo García (2013) menciona que la comunicación también implica la “interacción, acción de compartir valores, modo de establecer vínculos y relaciones entre las



personas” (p. 27). En este sentido, la comunicación es la base de una sociedad organizada y compartida, es decir, se debe tomar en cuenta a “la comunicación como la manifestación ‘simbólica y cargada de sentido’, a través de la cual la sociedad construye culturalmente su ecología social” (Vizer, 2005, p. 5).

Fabiana Quattrin Piccinin (2017) en su trabajo de Representaciones del Mercosur en el *Jornal Nacional: El territorio como (de) construcción de los medios* [traducido del portugués al español] menciona que una de las principales configuraciones de la comunicación ha sido establecer una interconexión entre dos regiones dando como semejanza el paso que ha habido de la modernidad a la postmodernidad, pero, que de alguna manera ha funcionado bien por la intervención de la tecnología, alcanzando así la globalización.

Estas aportaciones, aunque pertenecen a diferentes épocas de la concepción de la comunicación, convergen en un punto en común: la comunicación es un proceso dinámico de intercambio de ideas donde participan elementos indispensables para que esta se lleve a cabo. Por los diferentes ámbitos que abarca la comunicación los conceptos expuestos pueden resultar muy amplios para el estudio que se pretende realizar, por esa razón es necesario enfocarse en el concepto de comunicación intercultural y como esta ha entrado en un contexto globalizado donde los protagonistas son dos grupos culturales totalmente diferentes que comparten un territorio.

1.2 Cultura, relativismo e hibridación cultural

La comunicación intercultural tiene como fundamentos dos conceptos que, para algunos investigadores, son inseparables el uno del otro: la comunicación y la cultura. Breves rasgos de esta unión lo mencionan las autoras Rizo García y Naranjo María. Sin embargo, el estudio de esta rama que une la comunicación y la antropología, principalmente, lo tratan diferentes autores de manera más profunda. Por esa razón, es necesario revisar los conceptos que, a través de los años, han girado en torno a la cultura.

En la investigación de las ciencias sociales, la palabra cultura es una de las más polisémicas: cada área del conocimiento y ciencia tienen su propia aproximación. En primera instancia, fue relacionada con todo aquello instruido, culto, estudiado, académico; ha separado a



la sociedad en “cultos e incultos”. Sin embargo, Tylor en *Primitive* (1871) mencionó que la cultura es un “todo complejo que incluye el conocimiento, las creencias, el arte, la moral, el derecho, las costumbres y cualesquiera otros hábitos y capacidades adquiridos por el hombre en cuanto miembro de la sociedad” (Kahn, 1975, p. 29), es decir que la cultura no se queda relegada a un estudio académico y/o estrato social – económico, sino que la cultura se convierte en conocimiento compartido entre miembros que conforman una misma sociedad.

Este estudio de Tylor (1871) también añade que cultura son hábitos y capacidades adquiridos, con lo que marca la diferenciación que atravesará todos los nuevos aportes, puesto que separa lo “natural de lo cultural”. Es decir, Tylor se opone a lo que comúnmente era concebido como la “alta cultura” donde se clasificaba a las personas en dependencia de factores biológicos y genéticos, por el contrario, fomenta la idea sobre la concepción de la cultura como algo aprendido en sociedad: “hay diferentes culturas, pero todos los seres humanos tienen en común que son seres culturales” (Grimson, 2008, p. 48).

La cultura y la comunicación son conceptos vistos como sistemas organizados de comportamiento que son tan complejos y sofisticados que determinan qué sistema es adecuado dependiendo de la ocasión o momento en el que se encuentre un individuo. Es tal la relación entre estos conceptos que el antropólogo Ward Hunt Goodenough (1971) menciona que “sin el lenguaje apenas habría sido posible conseguir algo de lo que entendemos por cultura humana” (p. 165).

Los repertorios de significados culturales, para que se consideren de tal manera, deben ser compartidos, duraderos y sobre todo comunicados; sin embargo, también pueden y deben ser cambiantes. La cultura no es una constante invariable e inmodificable, sino, por el contrario, “puede tener a la vez ‘zonas de estabilidad y persistencia’ y ‘zonas de movilidad’ y cambio” (Giménez, 2009, p. 3).

La cultura no debe ser entendida como parte de la genética, no es transmitida biológicamente, sino es un sistema de significados que se construye en sociedad. Grimson (2008) señala que conceptualizar a la cultura solamente como algo transmitido puede derivar en errores como equiparar este concepto al de raza, es decir; “clasificar” a los grupos en función de su cultura, al igual que, en épocas anteriores, lo hizo el concepto de “raza”.



Estas diferencias, distinciones y clasificaciones de las culturas empezaron a crear lo que Grimson (2008) llamó “archipiélago cultural”. Este concepto aborda que al interior de un grupo humano que compartan cultura, hay desigualdades y diferencias; que las fronteras en el mundo cada vez son más borrosas porque los símbolos, valores y prácticas que pueda tener una cultura son recreados y reinventados en función de su gente y que; ahora más que nunca, la gente migra y viaja, por lo que los significados culturales también cambian.

En torno a estas discusiones sobre los límites entre “los otros” y “nosotros” surgieron diferentes posiciones para tratar y conceptualizar la cultura. Por un lado, está el etnocentrismo cultural que es una corriente que, con un toque moral, repudia la cultura extranjera y toda aquella que no fuera europea, por decirlo de manera sintética y simplista. Es decir, inferioriza a la cultura ajena frente a la conocida, calificándola como “no civilizada” por los estándares establecidos por la cultura dominante.

Por otro lado, el relativismo cultural afirma que toda conducta del ser humano depende del contexto en donde se haya desarrollado y que no hay objeto comparable con el que se pueda medir dos culturas. Es decir, el relativismo cultural es aquella forma que explica la manera de ver el mundo desde una cultura en específico y que es igualmente válida a las demás culturas; es decir, contradice la homogeneización cultural y prioriza el respeto a la diversidad y tradiciones culturales.

Sin embargo, los académicos empezaron a resaltar el peligro de que esta herramienta sea usada incorrectamente y promueva el mal uso y abuso de este concepto. Es así que, surge el debate sobre los límites del relativismo, bajo la premisa de que no se puede vulnerar los derechos de las personas con el amparo de que sea un simbolismo cultural. De esta manera, esta corriente fue duramente criticada, dado que se convirtió en amparo de una cultura que cree en un sistema inalterable de creencias y costumbres, donde se perpetúa las relaciones de dominación frente a otros miembros de su cultura, para mantener una estructura de poder.

En estos temas, la Organización de los Derechos Humanos entra en una pugna por un intento de definir los límites sobre cuándo se debe intervenir frente a tradiciones culturales, tanto desde el etnocentrismo, como defensor de la homogeneización de las culturas; así como el



relativismo cultural que propone la diversificación y el respeto por la idiosincrasia de las culturas.

Frente a estas contraposiciones ideológicas, existen comunidades que, más allá de enfrentarse por sus diferencias culturales, han sabido convivir, lo que ha dado como resultado una comunidad con mezclas de dos o más culturas. Este fenómeno es llamado hibridación cultural que, con riesgo de simplificarlo, se refiere al conjunto de cambios que surgen mediante el contacto cultural con otros, sin embargo, para detallarlo en profundidad es necesario aclarar algunos términos que son parte y pueden llegar a crear confusión entre sus significados.

Dentro de esta investigación, el concepto de hibridación es clave para entender los procesos de desarraigo y adopción cultural por parte de ciudadanos que han adoptado la cultura pakistaní y el islam como forma de vida, así como la enseñanza de estos mismos valores a otras personas, especialmente hijos que nacen de la unión intercultural, dentro de un entorno de gran incidencia occidental y religiosamente cristiano-católico. Por lo que la asociación de estos conceptos a casos como el de Lautaro, cuencano perteneciente al islam, permiten dar un paso entre la teoría y la práctica de los procesos de comunicación intercultural en la ciudad.

En primer lugar, la aculturación se refiere a “la aprehensión de una determinada cultura y supone el conocimiento, la interiorización, valoración, identificación y manejo dinámico de los valores culturales propios y de las demás culturas en contacto” (Arenas y Urzúa, 2016, p.17). Es decir, una persona puede ignorar o integrarse en una cultura de acogida o mayoritaria para sentirse identificado e incluido dentro de ella, es así que más allá de un proceso psicológico también es un proceso sociocultural. Este término fue de los primeros en tratar de explicar estos fenómenos de interrelación de culturas, sin embargo, no logra describirlos con claridad porque, por un lado, es un término adoptado directamente de la lengua inglesa sin contrarrestar su significado en el contexto latinoamericano y, por otro lado, tiene una visión de poder: una cultura siempre está subyugada a otra.

En segundo lugar, tras buscar la especificidad de un término que describiera estos procesos, Ortiz (1940) tras su experiencia en Cuba contempla la transculturación como un concepto que



expresa mejor las diferentes fases del proceso transitorio de una cultura a otra, porque éste no consiste solamente en adquirir una distinta cultura, que es lo que en rigor indica la voz anglo-americana *acculturation*, sino que el proceso implica también necesariamente la pérdida o desarraigo de una cultura precedente, lo que pudiera decirse una parcial desculturación (p. 96).

Si bien no se requiere enfrentar los dos términos, ya que ambos hacen referencia a la adopción de ciertas costumbres de una cultura ajena, sea en mayor o menor medida, la diferenciación entre estos ha sido básicamente teórica. Aculturación está enfocada negativamente dado su origen etimológico -a significa “sin” desde las raíces griegas-, mientras que, la transculturación aporta un sentido fluctuante entre culturas. Sin embargo, ambas consideran la estructura de poder - dominación de una cultura hacia otra.

Ni la aculturación, ni la transculturación describen los procesos y efectos que se dan entre la cultura de las personas migrantes y las culturas acogedoras. Es así que se acuña el término hibridación cultural, que combina aquello que se conoce como tradicional - cultural con todo aquello modernizado, actualizado y quizá, globalizado. Canclini habla sobre una tendencia de grupos hegemónicos donde “el tradicionalismo no tiene salida” (1989, p. 192) y lo moderno enfoca su objetivo en lo social y económico de una cultura, lo cual permite visibilizar que la cultura se adapta o simplemente se llega a implementar dentro de otra.

Es necesario tener en cuenta que hibridación no solo es un término de fusión, sino también de expansión; y con ello, todo un proceso que va desde el asentamiento de una cultura, el cómo se hace notar e inclusive sobresalir ante otras culturas ya asentadas en el mismo territorio. Un cuencano convertido al islam es un ejemplo claro de lo que sucede dentro de estos procesos; si bien es cierto que la vestimenta y religión son parte de la cultura, lo son también los valores, la comida y el sentimiento de pertenencia a un grupo, por nombrar unos cuantos. Lautaro no ha dejado costumbres de la ciudad ni se siente menos cuencano, pero también ha adoptado creencias y valores de una cultura extranjera con la cual convive varios años. “La hibridación es una consecuencia natural, por una parte, de la complejidad de la sociedad, y por otra, de una característica de los hechos sociales” (Giménez, 2009, p. 6), es decir, es un fenómeno innato a los cambios que surgen por propia naturaleza de la sociedad y que además es una construcción de las personas que habitan entre comunidades.



Para resumir, la hibridación cultural es un término utilizado para nombrar los procesos de cambio, pérdida y asimilación de nuevas identidades de individuos que se encuentran inmersos en otras comunidades culturales. Sigue siendo un término criticado dado que puede llegar a convertirse en un arma más multiculturalista que intercultural lo que llegaría a afectar a diferentes comunidades minoritarias, sin embargo, los autores que lo promueven como Canclini han propuesto que sea un término usado para desdibujar las fronteras culturales entre las comunidades.

Tener en claro estos conceptos como comunicación, cultura y sus relacionados, van a permitir tener una visión más amplia sobre cómo se complementan entre ellos y se particularizan en conceptos como comunicación intercultural. También permite entender la compleja relación que se da al momento de concentrarse en movilizaciones humanas, sus asentamientos y las relaciones que se forjan en los nuevos contextos de intercambio comunicacional y, por ende, cultural.

1.3 Multi, pluri e interculturalidad

La interculturalidad es un intercambio en el cual influyen factores sociales entre las comunidades que participan. Sin embargo, para comprender la acepción de interculturalidad, más claramente, es necesario diferenciarla de los conceptos multiculturalidad y pluriculturalidad que están muy relacionados, sobre todo por su uso generalizado y arbitrario en la comunidad académica para explicar fenómenos sociales. La delimitación de los campos de estudio, de estos términos, eran borrosos especialmente por las fronteras difíciles de definir entre un concepto y otro. Así, los detalles pueden ser la clave a la hora de que grupos étnicos según su nivel de interacción puedan ser catalogados como pluri, multi o interculturales.

Por un lado, pluriculturalidad, como su prefijo lo supone, hace referencia a “muchos”, en este caso se traduce como muchas culturas. Así, el término abarca la existencia de varios grupos culturales sobre un espacio territorial, es decir, constata la existencia de grupos étnico culturales y su posible interrelación para reconocer la existencia del otro y la igualdad de derechos ante el Estado. Es el primer espacio de registro democrático donde se reconoce a las diferentes comunidades.



Por otro lado, la multiculturalidad es un concepto que ha sido usado para nombrar grupos étnicos, pero también grupos minoritarios como religiosos, feministas, comunidad LGBTBI+, entre otros (Vázquez, 2015). En otras palabras, el término ha servido para referirse al momento de convivencia de colectivos sociales, no necesariamente étnicos - culturales, en un mismo territorio o espacio. Este concepto, desde un punto de vista más sociológico/antropológico, abarca los procesos de no interacción, sino el respeto hacia la cultura de otro, evitando el contacto o la transformación de espacios sociales de intercambio interpersonal o cultural.

La interculturalidad es un proceso ideal para las diferentes culturas en un Estado democrático y una convergencia de los conceptos multiculturalidad y pluriculturalidad. Desde la composición de su término, el prefijo “inter” establece un proceso fluctuante de comunicación e interacción entre culturas. Es decir, debe superar la barrera limitante de la pluriculturalidad y multiculturalidad para crear un espacio de reconocimiento y comprensión de las demás culturas, que sea horizontal e igualitario.

De esta manera, la interculturalidad “promueve la comunicación entre diferentes culturas, el encuentro cultural para contrastar y aprender mutuamente, la toma de conciencia de la diferencia para resolver conflictos” (Villodre, 2012, p.70). Así, se convierte en un desafío no solo estatal, sino para las comunidades que cohabitan un mismo territorio, puesto que implica la diversidad, el respeto, el autoconocimiento y el reconocimiento de los otros: un espacio intercultural será verdadero cuando los grupos culturales se enriquezcan de la interacción generada.

Durante la emergencia sanitaria, la comunidad pakistaní en Cuenca organizó una recolección de fondos para entregar kits de alimentos a las personas de escasos recursos y migrantes sin hogar que estaban enfrentando la pandemia como podían. Asimismo, actualmente Khalid Mahmood fundador de Raindrops realiza labor social en la ciudad del Puyo, mediante la entrega de alimentos a comunidades indígenas ecuatorianas que habitan en la selva amazónica de dicha ciudad. Es decir, la comunidad se ha mostrado abierta al diálogo y a la comunicación con la comunidad ecuatoriana además de que cuentan con el apoyo logístico estatal del municipio del Puyo para realizar tales labores con mayor seguridad.



Gunther Dietz, doctor en antropología, menciona a la interculturalidad desde dos ejes o perspectivas las cuales son: la interculturalidad descriptiva y la interculturalidad prescriptiva. Al tratarse de un estudio de relaciones es imprescindible tratarla desde lo descriptivo porque esta define “el conjunto de interrelaciones que estructuran una sociedad dada, en términos de cultura, etnicidad, lengua, denominación religiosa y/o nacionalidad” (Dietz, 2017, p. 193).

La interculturalidad no puede realizarse de manera efectiva si es que no existe el diálogo, que a su vez está involucrado con la memoria colectiva, que facilita la unificación de significados culturales a través del tiempo, en cuanto se realiza el proceso. Este diálogo como espacio de interacción sociocultural debe generarse en un modelo real de comunicación para crear un acercamiento prudente e incentivar a la interacción de los grupos culturales. Vázquez (2015) afirma que el objetivo de estos espacios es “difundir la naturaleza de las diferencias étnico-culturales. Partiendo del concepto de que la igualdad, la verdadera, se articula a partir de la diferencia” (p. 7).

Es decir, la comunicación tiene un sentido primordial en la construcción de simbolismos culturales. La cultura, actualmente, sufre tantas variaciones: personas emigran de su país de origen para asentarse en otro diferente y así construir nuevos significados que se transmitirán mediante diferentes canales de comunicación. Los pakistaníes en Ecuador logran transmitir mensajes en diferentes niveles de comunicación, están quienes viven en la ciudad poco tiempo, así como los casados con nativas o quienes ya han vivido muchos años fuera de su país, por lo que se notarán diferentes adaptaciones de su cultura al medio en el que se desarrollan.

Con la interacción de las culturas, es indispensable la puntualización de los diversos tipos de relaciones en las culturas, María Heise, Fidel Tubino y Wilfredo Ardito en su estudio de “Interculturalidad”. Un desafío” presenta desde la perspectiva de autoestima que puede poseer cada grupo, mencionando, a) una reducción grupal que tiende a ser sumiso y crear dependencia para satisfacer necesidades básicas, los autores lo nombran como *suicidio cultural*. b) La sobre-estima, o el etnocentrismo que se vincula a las culturas con un enfoque en ellos mismos y no permite la percepción de nuevos valores que revaliden su propia identidad. c) Autoestima, todo lo contrario, al anterior, es en donde se busca una aceptación equilibrada, tanto a nivel individual y grupal, para dar apertura a lo externo que permite la comunicación intercultural.



Ya con una definición de interculturalidad establecida, Anna Zlobina menciona en su investigación sobre la inmigración en España, que dentro de la interculturalidad hay este choque cultural por el contacto del mismo, lo cual ha configurado cuatro dimensiones culturales: a) Individualismo-Colectivismo, b) Distancia-Jerárquica, c) Masculinidad-Feminidad y d) Evitación de incertidumbre, que nos da un enfoque más profundo sobre la inferioridad o superioridad en caso de que exista entre ambas culturas, por ello es importante conocer un poco sobre la historia de la cultura cuencana y pakistaní basado en su estructura cultural, gubernamental, económica y social.

1.4 Comunicación Intercultural

La comunicación en el sentido amplio de la palabra hace referencia al intercambio cognitivo de saberes, sentimientos, emociones, en un proceso fluctuante, cambiante y recíproco. La cultura abraza toda aquella construcción simbólica y material de significados compartidos por una comunidad que se transmite de generación en generación pero que, a su vez, también es cambiante. Asimismo, la interculturalidad evoca a toda interacción entre grupos y comunidades culturales diferentes donde ninguna idea predomina sobre las otras; se refiere a la libre interacción y respeto de los otros.

La comunicación intercultural es un campo que se viene estudiando relativamente poco, comparado a otros campos de las ciencias sociales. Este concepto es interdisciplinario ya que no solo abarca los estudios desde la comunicación, sino también desde los enfoques sociológicos y antropológicos. Esta materia cobra importancia dado los cambios significativos que se vinieron acrecentando en el mundo moderno, tales como los movimientos migratorios, conflictos entre culturas y comunidades en un mismo territorio, la globalización, las guerras, entre otros.

Dentro de la comunicación intercultural eficaz, ideal y deseada, convergen diferentes factores para que se pueda realizar y es por esa razón que es de los conceptos con mayor importancia y relevancia dentro de este proyecto. Un espacio de comunicación intercultural no se crea por sí solo, sino la colaboración de las partes involucradas es vital, así como la apertura de las mismas para crear un ambiente de convivencia. La comunidad pakistaní, si bien tiene ciertas dificultades como el idioma, ha creado ambientes de cordialidad con los ciudadanos que se han acercado sea cual sea el motivo y logran compartir sus ideales sin mayor barrera.



La comunicación intercultural se logra cuando se supera las fronteras idiomáticas, religiosas o culturales y cuando ambas partes trabajan juntas para un objetivo común. Un ejemplo de ellos, la fundación Raindrops dirigida por Khalid Mahmood y apoyada por toda la comunidad de Pakistán. Las comunidades ecuatoriana - occidental, pakistaní-oriental e indígena no han mostrado resistencia alguna e inclusive se muestran abiertas al diálogo, comprensión y aprendizaje del otro desde su situación, lo que facilita los trabajos que realiza la fundación.

La comunicación intercultural en palabras de Miquel Rodrigo Alsina (1997) es “un espacio de negociación, que debe tender a ser un espacio de cooperación, para acabar siendo simplemente un espacio de humanización” (p.20) necesario en cualquier contexto de comunicación donde existen más de dos construcciones de significado y sentido diferentes. Es decir, la comunicación intercultural, si bien no busca despojar al sujeto de su propia malla de significaciones, trata de liberarlo de los estereotipos sobre “lo otro” y permitir la asimilación de los significados, valores y creencias de lo diferente para facilitar el entendimiento.

Para lograr una comunicación eficaz, existe un concepto que, si bien no debe ser borrado de este complejo fenómeno, debe ser mínimo entre las comunidades. La frontera, no como límite territorial o administrativo, sino como margen simbólico de diferenciación entre el sujeto y los otros, suele convertirse en ese espacio que dificulta y obstaculiza, de una manera u otra, los procesos para la comunicación intercultural efectiva. Sin embargo, esta frontera también puede convertirse en un “espacio físico y mental contaminado, híbrido, permeable y ‘dispuesto’ a la integración” (Rizo & Romeu, 2006, p. 37).

La identidad individual o colectiva es parte fundamental de la construcción de las fronteras simbólicas, es así que este concepto se crea, como se detalla más adelante, en diferenciación con los otros para formar al yo. Es decir, la reafirmación de la existencia de la identidad del sujeto está relacionada directamente a la diferenciación del resto de personas por lo que, en esa batalla para consolidar la existencia real del sujeto, ampliará las fronteras y no se permitirá asimismo la asimilación de otro entramado de significados diferente al propio, lo que se convertirá difícilmente en un espacio intercultural para las comunidades o persona en cuestión.



Para alcanzar este nivel de comunicación Miquel Rodrigo Alsina (1997) analiza tres competencias comunicativas para lograr un espacio de comunicación intercultural eficaz. En primer lugar, la competencia intercultural trata de que los participantes negocien los significados según las identidades de cada uno, además de ser capaces de hacer una interpretación adecuada y cercana al mensaje recibido. En segundo lugar, la competencia comunicativa implica saber reconocer la cultura propia vista desde otros ojos, así como tener un mínimo de conocimiento sobre la cultura ajena sin sesgos ideológicos o culturales. Y, en tercer lugar, la competencia emotiva hace referencia a recibir y enviar positivamente las respuestas que puedan surgir durante el proceso, así como la motivación y disposición para recibir y asimilar los significados del otro.

Sobre todo, hay que tener en cuenta que para que exista una comunicación intercultural eficaz, no significa que los sujetos abandonen sus identidades o significados culturales que han heredado en un contexto, sino más bien estar abiertos a la asimilación de otros, no para hacerlos propios, sino para comprender diferentes puntos de vista. Es por eso que incluso se habla de un tercer campo entre dos comunidades, uno que sea intercultural, interrelacional, compartido y aceptado entre los sujetos, sin que ninguno abandone los valores y creencias propias. Así, se reafirma la identidad fronteriza de los sujetos, además de crear un espacio humanizado.

Las personas siempre van a comunicarse desde lo que conocen, desde su contexto y su aprendizaje es por eso que estos espacios que se crean con dos o más culturas diferentes surjan desde el respeto hacia el otro, no como un agente externo que promueve al cambio, sino como un sujeto con conocimientos, aprendizajes y contextos diferentes desde los cuales el repertorio de conocimientos propio se puede nutrir.

1.5 Identidad

La identidad es un término utilizado en diversos campos de las ciencias sociales, por lo que su concepción podría depender del eje temático, sin embargo, a breves rasgos, se puede decir que la identidad es el reflejo de cómo se ve una persona así mismo y como la ven las demás. Es decir, es la representación de un “yo” que actúa en conjunto de una comunidad, por lo que la identidad de una persona se habría formado por experiencias y materiales culturales. Es la diferenciación y la semejanza de una persona miembro de la sociedad con sus pares.



La globalización, los viajes e internet, ha causado que, al igual que en los casos de culturas híbridas, las identidades también sean más globalizadas. Sin embargo, la identidad no es solamente la carga de significados culturales aprendidos a lo largo de la vida, sino va más allá de su interrelación con cultura y valora aspectos tales como los atributos de pertenencia social por la pertenencia a colectivos sociales, así como los atributos particularizantes como la idiosincrasia del sujeto (Giménez, 2008).

La identidad implica un ejercicio de reflexión que el sujeto realiza durante toda su vida, sin embargo, este autoconocimiento de sí mismo, debe ser percibido y validado por otros. Es decir, existe una doble cara de la identidad: por un lado, está la identidad propia y la autopercepción y por otro, la validación de esa percepción por los demás miembros de la comunidad o colectivo. De esta manera, la identidad de un sujeto se encuentra conformada “por atributos caracterológicos, por su estilo de vida reflejado principalmente en sus hábitos de consumo, por su red personal de relaciones íntimas (alter ego), por el conjunto de objetos entrañables que poseen, y por su biografía personal incanjeable” (Giménez, 2008, p. 14).

La identidad es concebida como un proceso imaginario, subjetivo, e individual, puesto que la identidad del individuo podría variar según la etapa en la que se encuentre, sin embargo, hay que tener en cuenta que existen ciertos sistemas de valores, creencias y normas que el individuo adoptará de manera más permanente. A lo largo de la vida, con el bagaje de significados culturales que pueda adquirir, modificará o adquirirá ciertas conductas, aunque, de manera esencialista, siempre habrá prácticas o significados culturales que permitan al sujeto identificarse con un “yo” que prevalece en el tiempo.

Lautaro es un caso de identidad híbrida ha crecido en los valores y significados culturales propios de la ciudad, pero que en una etapa de su vida conoció el islam y dejó una religión que por tradición caracteriza al ciudadano cuencano, para adherirse a otra que, en sus palabras, se asocia más con sus valores personales. Es aquí donde se reafirma que la identidad es fluctuante y que dependerá de los valores y asociaciones que realice el sujeto en sus diarias convivencias, así como puede diferir totalmente de su núcleo familiar o contexto de desarrollo.

Si la identidad individual, como se ha venido hablando, resulta un complejo difícil de conceptualizar, la identidad colectiva se ha vuelto un fenómeno de estudio en algunas ciencias



sociales como la antropología, la sociología, fenomenología, entre otras. La identidad colectiva se podría decir que es la suma de las identidades individuales que están identificadas y además alienadas con cierta práctica o rasgo cultural. En palabras de Mercado y Hernández (2010) sobre el proceso de construcción de la identidad colectiva, dicen que “la identidad colectiva es la percepción subjetiva que construyen los miembros de la colectividad sobre los elementos culturales que constituyen la especificidad del grupo, a esos rasgos se les denomina referentes identitarios” (p.248).

La identidad cultural -individual o colectiva-, está guiada en tres ejes: “identidad, pertenencia y sistema de valores” (Memmi, 1999, p.128), donde la identidad de los individuos reposa sobre un sistema de creencias, valores e instituciones que a su vez está respaldado por la comunidad que la práctica y que se siente identificada con ella, con normas aparentemente estables y de referencia para los individuos, así mismo estos sistemas aprendidos desde edades tempranas en comunidad permiten el desarrollo de la identidad del individuo.

Hay que tener en cuenta que las comunidades, al igual que los individuos, están en constantes mutaciones y cambios al tener contacto con otras culturas; es decir, los individuos rigen la identidad colectiva y a su vez la identidad colectiva rige la identidad individual. Toda identidad es variable, se enriquece, cambia, se oprime o se favorece en contacto con otros (Memmi, 1999). Las identidades colectivas permiten la integración social de sus individuos para continuar presentándose como comunidad frente a otras comunidades, y en algunos casos “las religiones minorizadas constituyen un recurso -muchas veces el único posible- de unión, de construcción de comunidad, identidad colectiva” (Pérez, 2016, p.26).

Es decir, la identidad del individuo y su diferenciación con los otros, parte de, entre otros factores, la religión que profesa y de todas las prácticas y materiales culturales que pueda conllevar esta creencia. Así, la religión se convierte en una arista de gran importancia en los procesos de integración y construcción de comunidad especialmente, dentro de aquellos individuos que han migrado y se enfrentan a una cultura dominante; o de particularización del sujeto en su propia cultura.

De esta manera, la identidad como construcción en la diferenciación con el otro se puede convertir en un limitante para establecer una comunicación intercultural clara y eficaz con los



otros; sin embargo, también se puede convertir en el factor de unión de individuos de diferentes procedencias, pero con la misma religión para formar comunidad. Este factor de religión es lo que ha unido a personas de diferentes países en las mezquitas donde profesan su fe islámica en Cuenca, dado que, además de los pakistaníes que rezan todos los viernes en los altos del Taj Mahal, también se encuentran individuos de Arabia Saudita, Emiratos Árabes Unidos, Cuba, entre otros.

1.6 Migración

Además de los ya mencionados, uno de los factores determinantes para entender el contexto que se desarrolla entre ciudadanos pakistaníes asentados en Cuenca es la migración. Este fenómeno es tan antiguo como la humanidad misma, dado que fue una necesidad para que una sociedad se provea de alimento, bebida y vivienda en tiempos pasados. Sin embargo, no se puede comparar la migración actual con la que se daba en épocas anteriores, los motivos, razones y posibilidades para establecerse en otro lugar diferente al propio eran variados.

Así, la migración es concebida como la movilización de una persona a un territorio diferente al que nació por un motivo diferente al de turismo, o en palabras de Gómez (2010) “el desplazamiento de personas de un país a otro para ejercer su residencia” (p. 84) mismo que no está sujeto a la estadía permanente por las leyes que impone cada país para la entrada y salida de extranjeros. La migración es un fenómeno que tiene como consecuencia la alteración de la estructura, distribución y crecimiento de un país tras el cruce de una frontera para mejorar condiciones de vida, trabajo, etc., (Gutiérrez, et. al. 2020). Una de las migraciones más famosas del mundo es la que se produjo luego del descubrimiento de América en 1492, cuando gran cantidad de ciudadanos europeos arribaron a costas americanas para establecerse y vivir. Asimismo, luego de un tiempo la migración forzada de personas desde el continente africano a América trajo consecuencias para la diversidad étnica y cultural que actualmente posee América Latina.

La migración se compone de diferentes flujos. La emigración se refiere al fenómeno de salida de un territorio para establecerse en otro, mientras que la inmigración es el flujo de personas que se asientan en un lugar que no es el propio. Así, el migrante es la persona que toma la decisión de trasladarse, mudarse y/o establecerse en un lugar diferente al habitual. La



migración también puede ser interna o internacional. La primera describe al migrante que decide establecerse en un lugar diferente pero dentro de su mismo territorio nacional, mientras que la segunda se refiere al cruce de fronteras entre un país a otro.

A lo largo de los años, los factores que han motivado a las personas a migrar han sido variados; no se puede comparar la emigración ecuatoriana en los años dos mil hacia Europa y Norteamérica que la inmigración constante del pueblo fronterizo de Colombia hacia Ecuador: el único motivo no es el dinero. De esta manera Rodicio y Sarcedo (2019) argumentan que “las migraciones son un fenómeno constante que reporta beneficios más allá de los puramente económicos. Gracias a ellas muchos países han podido modernizarse y abrirse a la pluralidad social que conlleva recibir personas de muy diferentes culturas” (p.2).

Por un lado, se puede decir que existe la migración con motivación propia donde se ubican aquellas personas que migran por motivos de búsqueda de un trabajo mejor, un salario más alto al que poseen en su territorio, realización personal o estudios, que es uno de los motivacionales más comunes en la actualidad. Por otro lado, existe también la migración forzada que es aquella que el ciudadano tiene que salir de su territorio habitual hacia otro de forma involuntaria (Castles, 2003). Entre los casos que se encuentran son los refugiados, los solicitantes de asilo, los desplazados que por persecuciones religiosas, étnicas o situaciones violentas e inseguras, también están aquellos que tienen que migrar por condiciones ambientales o por construcción de proyectos de desarrollo en el territorio que habitaban, etc.

La migración oriental musulmana hacia un país occidental mayoritariamente cristiano, es un cambio lejano y poco común en las redes de migración. Las motivaciones y decisiones que estuvieron detrás de la movilización pakistaní a Cuenca son desconocidas aún, dado que la ciudad no es una capital receptora de migración, tal es el caso de New York o Madrid. La migración es un concepto que atraviesa transversalmente el eje de estudio de este proyecto y que estará detalladamente explicado dentro de los resultados.

Sin embargo, hay que tener en cuenta que los pakistaníes establecidos en la ciudad no viajaron para asentarse en Cuenca, sino más bien llegan a la ciudad tras realizar varias travesías en varios países y ciudades de América Latina, como el caso de Khalid Mahmood, que luego de



varios años de vivir en diferentes lugares, estableció una forma de vida en Cuenca pero que alterna con viajes constantes hacia la ciudad del Puyo.



CAPÍTULO II: QUIÉNES SON Y CÓMO SABERLO: DETALLE METODOLÓGICO

El segundo capítulo de este trabajo se detalla metodológicamente cómo se desarrolla el trabajo de campo para comprender cómo se realiza la interacción de la comunidad pakistaní asentada en Cuenca, así como la población cuencana que ha tenido contacto con esta comunidad. Conocer a breves rasgos sobre la historia de cada una de las comunidades, así como las diferencias en religión, costumbres, origen, vestimenta, entre otros, son necesarias para comprender de manera imparcial las actividades que realizan los ciudadanos en relación a la forma de percibir el mundo en base a su entramado cultural y como se ha llevado a cabo los diferentes procesos interculturales en un espacio.

Por los momentos que se está atravesando en el mundo por la pandemia Covid-19 desde marzo de 2020, que se decreta cuarentena en el país, es necesario recalcar que los acercamientos han sido limitados y para continuar con la investigación -y por seguridad de quienes investigan- se recurrió también a recursos digitales para hacerlo de manera más adecuada y segura. Asimismo, los espacios de venta y reunión de la comunidad pakistaní han sido reducidos por lo que las narraciones de las observaciones realizadas tendrán, por un lado, la explicación y desarrollo de las acciones previo a la pandemia y, por otro lado, la actualización de los cambios y nuevas observaciones que se han realizado en el marco de la Covid-19.

2.1 Sobre cómo se realiza el trabajo de campo

El propósito de este estudio etnográfico es conocer de qué manera se construyen las relaciones sociales en el marco de comunicación intercultural entre ciudadanos provenientes de Pakistán en la comunidad cuencana. Como instrumento de recolección de los datos se utilizará la observación participante y las entrevistas a profundidad para estudiar la interculturalidad como el fenómeno de las ciencias sociales que hace referencia a la creación y desarrollo de espacios donde las comunidades que habitan un mismo territorio se interrelacionan en un espacio de respeto, equidad y armonía.

2.1.1 Enfoque, tipo, diseño de investigación

Una investigación cualitativa no responde más que a una inducción para comprender los factores que, en este caso, forman las configuraciones de relaciones de la cultura cuencana y pakistaní. En



esta línea, Juan Luis Álvarez en conjunto con Gayou Jurgenson en su libro “Cómo hacer investigación cualitativa” exponen que la investigación cualitativa no se trata más que “comprender a las personas dentro del marco de referencia de ellas mismas” (Álvarez y Jurgenson, 2003, p.25), dando como partida que exista una relación del investigador con la comunidad dado que debe experimentar la realidad tal como ellos la viven.

Esta corriente investigativa alude a descubrir la forma en cómo los individuos perciben el mundo y su contexto, además de interpretar con base en esquemas lógicos los sucesos y fenómenos que acontecen en la sociedad. La investigación cualitativa, a diferencia de la cuantitativa, busca entender y comprender que “todo individuo, grupo o sistema social tiene una manera única de ver el mundo y entender situaciones y eventos, la cual se construye por el inconsciente, lo transmitido por otros y por la experiencia” (Hernández, Fernández y Baptista, 2014, p.9). De esta manera, la investigación cualitativa no recolecta datos, sino experiencias, puntos de vista, historias de vida, para sistematizarlas de tal forma que den una explicación a ciertos comportamientos humanos.

Esta investigación tiene un alcance de tipo descriptivo dado que busca dar detalle de cómo se está llevando a cabo la comunicación de la comunidad pakistaní en Cuenca, así Hernández, Fernández y Baptista (2014) mencionan que en los “estudios descriptivos se busca especificar las propiedades, las características y los perfiles de personas, grupos, comunidades, procesos, objetos o cualquier otro fenómeno que se someta a un análisis” (p.92). De esta manera, los detalles de los procesos que se están llevando a cabo, dentro de la comunidad, así como fuera de ella, serán descritos para lograr una comprensión holística de este fenómeno.

Los procesos que se llevan a cabo tanto en lo material como en lo simbólico, significan procesos de adaptación entre las comunidades estudiadas, especialmente de la comunidad que emigró hacia la ciudad de Cuenca. Así, la descripción permitirá, a su vez, comprender los diversos ángulos y dimensiones del fenómeno de la comunicación intercultural entre las comunidades, es así que se puede decir que se ubica en una descripción idiográfica: amplia, profunda, sin generalizaciones; comúnmente, la investigación cualitativa tiene esta característica (Muñiz, 2010).



El diseño de investigación es etnográfico por lo que se busca “describir y analizar ideas, creencias, significados, conocimientos y prácticas de grupos, culturas y comunidades” (Salgado, 2007, p. 72). Es decir, la etnografía detalla cómo son las interacciones y procesos sociales comunicativos de la comunidad pakistaní en Cuenca, mediante la interacción, acercamiento e integración con todos sus miembros, además de describir cómo se dan estos procesos de manera detallada y profunda, sobre todos los aspectos y el entramado de significados que conforma una cultura.

Con la etnografía se recabará información para poder describir los procesos de comunicación intercultural y los significados de los símbolos y los materiales que son utilizados para comunicar, de una manera u otra, su cultura, así que “un estudio etnográfico recoge una visión global del ámbito social estudiado desde distintos puntos de vista: un punto de vista interno (el de los miembros del grupo) y una perspectiva externa” (Murillo y Martínez, 2010, p. 6). El proyecto se enmarca en un diseño clásico de etnografía dado que se considera a la cultura en su totalidad, con sus cuestiones explícitas e implícitas, comunes y particulares, y todas sus conexiones con las estructuras sociales (Hernández, Fernández y Baptista, 2014).

2.1.2 Métodos y técnicas de investigación

Es necesario detallar los métodos y técnicas a utilizar en el campo etnográfico. En primer lugar, se utilizará un método inductivo, propio de las investigaciones cualitativas, el cual se define como aquel que parte de casos particulares y puede elevarse a generalizaciones. En segundo lugar, el método etnográfico, el cual no responde más que a la descripción densa de los hechos sociales que se están investigando. El mismo usa como técnica de recolección de datos a la observación EMIC, como la observación participante, y ETIC, como la observación vista desde afuera, sin intervenir en el factor social.

La observación según la Real Academia Española (RAE) es la acción de “examinar atentamente” y “mirar con atención y recato, atisbar”. Es necesario tener en cuenta que, la observación va más allá de ese conocimiento visual, sino que también y con fines científicos, radica en que debe ser sistemática y propositiva. Álvarez y Jurgenson la detallan en dos segmentos, en observador completo, observador participante; y participante como observador y participante completo que está en relación a lo expuesto anteriormente.



Observación participante, EMIC o participante completo es una de las herramientas más utilizadas en el ámbito antropológico, en palabras de Álvarez y Jurgenson consiste:

En que el investigador se vincula más con la situación que observa; incluso, puede adquirir responsabilidades en las actividades del grupo que observa. Sin embargo, no se convierte completamente en un miembro del grupo ni comparte la totalidad de los valores ni de las metas del grupo. (2003, p. 105)

Por ello, y para su comprensión, es necesario que se adecuen entrevistas a profundidad una vez que, la observación tenga firmeza en sus bases referente a sus reiterados patrones o acciones donde se focalizó su observación en un primer punto de partida. Para entender el concepto entrevista a profundidad es imprescindible definir qué es entrevista: un diálogo entre personas que sirve de instrumento para recabar información.

Partiendo de que la investigación es cualitativa, la entrevista a profundidad es definida como la búsqueda para “entender el mundo desde la perspectiva del entrevistado, y desmenuzar los significados de sus experiencias” (Álvarez y Jungerson, 2003, p. 109) y se le llama a profundidad porque el diálogo entablado según los mismos autores, puede, segmentarse entre las diferentes singularidades como: mundo de la vida, significado, cualidad, descripción, especificidad, ingenuidad propositiva, focalización, ambigüedad, cambio, sensibilidad, situación interpersonal y experiencia positiva (Álvarez y Jungerson, 2003, p.110), que no responde más que un breve relato que responda a las preguntas planteadas en la investigación.

En el ámbito de trabajo de campo, es necesario recalcar que, en primer lugar, la observación participante surge con varias etapas, las cuales son descritas en el diario de campo de las investigadoras, que se llevó a cabo desde los primeros inicios de contacto hasta las invitaciones que se han realizado a las diferentes plazas de trabajo, así como los espacios donde profesan su fe en conjunto. Así mismo las entrevistas a profundidad que se llevaron a cabo, están realizadas con base en un banco de preguntas que sirven de guía para recabar y contrastar la información obtenida mediante la observación participante.



2.1.3 Instrumentos para el trabajo de campo

Para la narración del diario de campo, se realizó una ficha de observación para realizar apuntes durante la estadía y convivencia con la comunidad pakistaní. Es importante mencionar que las investigadoras ya poseen una investigación que ayuda a entablar un primer inicio de asentamiento por parte de la cultura pakistaní, realizado en el año 2017, el cual sirve como instrumento de comparación de las nuevas personas asentadas y su cambio cultural para su adaptación.

Instrumento de observación participante	
Fecha, lugar, hora	
Descripción física del lugar y sus alrededores (adornos, ubicación, color, distribución, uso de objetos con algún simbolismo)	
Número de participantes	
Descripción física (a rasgos generales) de los participantes (edad, facciones, vestimenta, género, etc.)	
Actividades realizadas descritas en el tiempo (sentarse, arrodillarse, hablar, rezar, conversar, comer, etc.)	
Lenguaje no verbal utilizado durante las actividades (uso de las manos, de la cabeza, miradas, etc.)	



Notas sobre actividades o simbolismos que se necesite aclarar	
Breve hallazgo o notas importantes	

Tabla 1. Instrumento para observación participante. Elaboración propia

Una vez realizadas las visitas a la comunidad y haber obtenido información mediante la observación participante, se requirió realizar unas entrevistas a profundidad. Los autores de metodología de la investigación Hernández, Fernández y Sampieri (2014) recomiendan 12 entrevistas para el diseño etnográfico en el que se enmarca este proyecto cuando la población se delimita entre 100 y 200. A pesar de que los datos oficiales del Ministerio de Relaciones Exteriores constatan que existen 11 ciudadanos pakistaníes residiendo en Cuenca, el número total de población de esta comunidad bordea las 40 personas, según Khalid Mahmood quien preside la comunidad paquistaní en Cuenca, sin embargo, están dentro de un grupo aproximado de 200 personas que se define como la comunidad árabe.

Es por esa razón que, las entrevistas se realizaron a los miembros relevantes de la comunidad quienes, de una manera u otra, han influido en el asentamiento en la ciudad. Así, entre los entrevistados se encuentran Khalid Mahmood, presidente de la comunidad, Shamim Akhtar, su esposa; Mohammed Bin Qasim, su sobrino; los cuencanos convertidos al islam, Blanca Malla y Lautaro Vázquez. Esta muestra de la población nos ha permitido encontrar semejanzas y patrones dentro de su comunidad, así como contraponer puntos de vista con entrevistas realizadas en años anteriores.

Instrumento para las entrevistas en profundidad	
Fecha: Hora: Lugar (ciudad y sitio específico):	



Entrevistador: Entrevistado (nombre, edad, género, ocupación)	
Introducción: Descripción general del proyecto (propósito, participantes elegidos, motivo por el cual fueron seleccionados, utilización de los datos).	
Características de la entrevista: Confidencialidad, duración aproximada	



<p>¿Quién es? comidas favoritas, hacer una plática conversacional</p> <p>¿cómo forma parte el islam de su vida?</p> <p>¿Se siente parte de Cuenca? ¿Por qué? paisajes favoritos, lugares, comidas que han probado</p> <p>¿Cómo llegó aquí? ¿por qué salir de Pakistán?</p> <p>¿Ha tenido cambios desde que vives fuera de tu país? ¿cuáles?</p> <p>¿Qué costumbres ha mantenido?</p> <p>¿Cuenca influyó en algún cambio que tuvo?</p> <p>¿Qué significa para usted tener el cuerpo puro y limpio para adorar a Alá?</p> <p>¿planea vivir su vida en Cuenca?</p> <p>¿ha creado familiaridad con las personas nativas de Cuenca?</p>	<p>Notas acerca de la comunicación no verbal, gestos del cuerpo y cara durante las preguntas para notar comodidad o incomodidad, gusto, disgusto, satisfacción, etc.</p>
<p>Dé las gracias e insista en la confidencialidad y la posibilidad de participaciones futuras</p>	

Tabla 2. Instrumento guía para entrevistas a profundidad. Elaboración propia

2.2 Sendero hacia el análisis cualitativo

Las diferentes técnicas y los instrumentos de recopilación de información son la base para el siguiente paso de esta investigación que es el análisis. Como se refleja en páginas anteriores, la indagación es de carácter cualitativo y por ello, se le ha construido un modelo de análisis que consta de algunos criterios que permitirán la extracción de la información necesaria.



En primer orden, las entrevistas a profundidad revelan un espacio mayúsculo dentro de toda la información que se necesita para llegar a responder las preguntas planteadas en la investigación. La manera de comenzar la selección de información, nos lleva a las categorías y subcategorías apriorísticas. El término categoría es definido por la RAE como “divisiones establecidas al clasificar algo” y en palabras de la misma academia, el apriorismo es considerado el “método en que se emplea sistemáticamente el razonamiento *a priori*”. Es decir, las categorías en un contexto generalizado permiten desprender de ellas de manera detallada a las subcategorías.

Desde el primer acercamiento con la información recolectada sobre la comunidad, es necesario recalcar que las investigaciones tienen significado propio, es decir, que la interpretación está guiada a través de los objetivos que fueron planteados al inicio de esta trayectoria. La figura presentada a continuación muestra de forma esquematizada cómo se analizarán las entrevistas a profundidad divididas en primer lugar por categorías, secundado por subcategorías y de las cuales se desprenden conceptos que han sido extraídos de la teoría revisada en capítulos anteriores.

Categoría	Subcategorías	Palabras claves
Migración para conectar el comercio	Migración	<ul style="list-style-type: none">• Necesidades• Razones• Posibilidades• Desplazamiento• Territorio• Condiciones• Consecuencias



	Comercio	<ul style="list-style-type: none">• Situación• Servicios• Empleo• Negocios• Capacidad
Vivencias de la cultura pakistaní en Cuenca	Vivencias	<ul style="list-style-type: none">• Experiencias• Hábitos• Acciones
	Cultura pakistaní	<ul style="list-style-type: none">• Creencias• Religión• Costumbres• Valores• Relaciones• Aportes• Comportamiento• Sociedad



Prácticas en las relaciones de comunicación	Prácticas comunicativas	<ul style="list-style-type: none">• Símbolos• Ejercicios• Usos• Experimentos• Ensayos
	Relaciones	<ul style="list-style-type: none">• Vínculos
Adaptación de la cultura en los espacios de interlocución	Adaptación	<ul style="list-style-type: none">• Inclusión• Exclusión• Percepciones• Modificaciones• Transformaciones
	Espacios	<ul style="list-style-type: none">• Habilitados• Capacidad• Ambiente

Tabla 3. Segmentación de categorías y subcategorías. Elaboración propia

Una vez establecidas las diferentes esferas en donde se enfocará el análisis, el siguiente paso es la selección de información. Francisco Cristerna en su artículo *Categorización y triangulación como procesos de validación del conocimiento en investigación cualitativa* (2005) expone que



“el primer criterio guía para esta acción es el de *pertinencia*, que se expresa en la acción de sólo tomar en cuenta aquello que efectivamente se relaciona con la temática de la investigación...” (p. 68) que se ha definido mediante las palabras claves que socializan el diálogo con la información que busca plasmarse en la relación de la interculturalidad que pueda o no existir.

El siguiente paso, en el sendero hacia el análisis, es la lectura temática. En este punto, se procede a la lectura de las entrevistas a profundidad, resaltando de manera puntual lo que se busca encontrar (Tabla 3). Ya con la matriz de categorías establecidas los diferentes expertos en análisis de la información cualitativa como lo son Gloria García y Jesús Manzano en su artículo *Procedimientos metodológicos básicos y habilidades del investigador en el contexto de la teoría fundamentada*, exponen que debe plantearse una teoría que responda el porqué de las respuestas obtenidas con los usuarios utilizados para nuestra investigación esto, y en conjunto con las variables presentadas en las categorías, llevan a la investigación a reflejar la realidad llevada a cabo desde una base empírica con la que nuestro universo se vio identificado.

Con lo expuesto anteriormente, la investigación da paso a que se construyan hipótesis basadas en la teoría de la tercera cultura por el amplio campo que abarca en cuanto a la explicación fundamentada por su autor.

2.2.1 Los nuevos intelectuales, la tercera cultura

La tercera cultura, fue un término traído a la mesa de la etnografía por primera vez en 1959 por el editor e investigador, John Brockman en su libro “The third culture” que explica el nacimiento de una tercera disposición cultural que emerge de dos culturas ya asentadas en un mismo territorio, que forman lazos interculturales a través de la cooperación.

En paradigmas comparativos, diferentes autores denominan a la tercera cultura como un avance científico que lo relaciona con una moneda, dando a entender que la tercera cultura sería algo más abstracto pues no es ninguna de las dos caras que posee una moneda, sino emerge de lo que se muestra en cada cara, a los nuevos sujetos se los denomina “nuevos intelectuales”. Este término se refiere aquellos que “establecen una comunicación directa con los ciudadanos, sin que para ello sea necesaria la intervención mediadora de divulgadores o pensadores”, esto en contexto de cómo ha evolucionado el escenario científico y tecnológico.



Para entender esta teoría, es necesario conocer los antecedentes de la misma. En 1959 antes de la intervención de John Brockman, el físico y novelista Charles Percy Snow, sacaba al mundo su libro titulado “La dos culturas” donde compara dos grupos -o culturas-: los intelectuales literarios y los intelectuales científicos. En esas páginas Snow da un mayor grado de importancia a los “intelectuales literarios” -representados por los músicos, novelistas, directores de cine y demás persona del medio artístico- dada la influencia que podían tener en los públicos de aquellas épocas, mientras que el grupo de científicos presentó ideas que quedaron en el olvido del público, dando inferioridad al tema científico en las revistas y diarios de aquella época. Para su segundo ensayo sobre las dos culturas, Snow predijo la existencia de una tercera cultura que permitiría la libre comunicación entre los autoproclamados nuevos intelectuales o los intelectuales “*cools*” y por los científicos o “*nerds*” como se los denominó.

Snow, quien por profesión era un científico y por vocación escritor, se dio cuenta que el enigma entre dos culturas, nace de la capacidad de actuar de las culturas. Él, al pertenecer a estos grupos, manifestó muchas veces que los literarios se aprovecharon del protagonismo que se les dio en los medios, mientras que los científicos descuidaban su imagen mediática dando como consecuencia una jerarquía entre ambos grupos, que poseían los mismos rasgos de intelectualidad.

Quienquiera que demuestre la existencia de una cultura en otra completamente ya establecida, es parte de una tercera cultura. La hibridación de los literarios y los científicos fue compleja; los científicos, al basar su trabajo en un conocimiento académico, se les dificultaba comunicarlo en un sentido poético o literario, que era el auge de la época. Sin embargo, el cambio comenzó con un fenómeno externo a cualquiera de los dos grupos: la industrialización.

Snow en un relato expuso que la industrialización no solo se trataba de avanzar con una conexión a lo moderno, sino que desencadenaba una hibridación de lo que era antes y lo que es el ahora, sin olvidar las esencias que los ayudaron a formarse. Este fenómeno obligó a las culturas a adaptarse al cambio para formar sujetos híbridos capaces de ser ágiles para la palabra - como los literarios- pero con la habilidad de comunicar lo estudiado -como los científicos-.

Esta investigación no se enfrenta a un fenómeno de transformación tecnológica, sin embargo, sí surge de la mano con otro fenómeno mundial: la migración. Las nuevas



generaciones, e incluso las más antiguas de migrantes, han viajado con un bagaje de conocimientos desde Pakistán que lo llevan en cada una de sus acciones, pero se han adaptado a una sociedad completamente diferente y han adoptado ciertos valores y conductas culturales. Por ello, la hibridación cultural es la base de una especie de tercera cultura formada por pakistaníes asentados en Cuenca mediante la interacción de ambas comunidades.

2.3 Sobre las comunidades: Entre Pakistán y Cuenca

República Islámica de Pakistán es el nombre oficial del estado, su capital es Islamabad, hasta el último censo realizado en el 2012 por la ONU, este país cuenta con un total de 179,000,000 habitantes donde, el 43% de ellos son menores de 18 años. Cuentan con un jefe de estado y de gobierno, su moneda es la rupia pakistaní.

En el estudio denominado “Pakistán”, realizado por Dulce García en conjunto con la Comisión Española de Ayuda al refugiado, exhibe en torno a la religión que, el 95% de la población pakistaní es musulmana que se divide en un 77% es sunni y un 20% chií y el 5% sobrante corresponde a religiones como cristianismo, hinduismo, entre otras.

La tasa de migración que se da en este país es muy baja, dándole un 1.69 migrante por 1000 habitantes, de los cuales se desconoce la migración de mujeres porque en este aspecto, y también en contexto general, las mujeres no ocupan un lugar considerable, e incluso hay un bajo número de las mismas en puestos institucionales que integran salud y educación.

En temas económicos, Pakistán, se lo puede considerar como un país con gran desarrollo en el mercado diciendo que posee “recursos amplios y diversos, y potencial sin explotar para el comercio” (García, 2014, p.12) que sin duda alguna ayuda para la prestación de servicios adecuados y la generación de empleo en esta república, que a esto se le suma sus esfuerzos por la erradicación de exenciones de impuestos que ha contribuido a una buena recaudación tributaria.

En Cuenca, según los datos del Ministerio de Relaciones Exteriores y Movilidad Humana oficina de la ciudad de Azogues, a febrero de 2020 existen 11 personas residiendo en la ciudad de Cuenca que han tramitado visas de residencia bajo diferentes conceptos desde el año 2012. Sin embargo, la comunidad es mucho más grande de lo que estos datos demuestran, por lo que se



podría decir que han obtenido la nacionalidad ecuatoriana, como el caso de Khalid y su familia; o han tramitado sus visas en otras ciudades.

AÑO	RENTISTA	INVERSIONISTA	AMPARO	TOTAL
2012		1	1	2
2014	1			1
2015			1	1
2016		1	3	4
2017			1	1
2019		1		1
2020			1	1
TOTAL	1	3	7	11

Tabla 4. Datos estadísticos de las personas asentadas legalmente en la ciudad de Cuenca. Fuente: Ministerio de Relaciones Exteriores y Movilidad Humana. Azogues

La comunidad pakistaní en Cuenca se ha dedicado mayormente al sector comercial con negocios ubicados en la Calle Larga, conocida por los centros de diversión nocturna para personas mayores de edad, como bares, restaurantes, karaokes y discotecas. El negocio más conocido de esta comunidad es el Bar Restaurante Taj Mahal que, si bien su nombre y estructura hacen referencia al monumento mundialmente conocido ubicado en India, este elemento también hace alusión a la población oriental en general. La adopción de esta figura como diferenciación con el resto de negocios que ya existían en el lugar, de alguna manera ayudó también a que, en el imaginario social cuencano, a los ciudadanos pakistaníes que atendían en estos lugares se les conociera como “árabes”; así se confundió su origen y se le asoció a uno diferente.

Entre las diferencias principales de esta comunidad y la población cuencana, a rasgos generales, está la religión. En Cuenca, no existe registro de una comunidad islámica autóctona, dado que las religiones predominantes en esta parte son el catolicismo, cristianismo, evangelismo, entre otras. Estas diferencias religiosas son, de alguna manera, la base para otras diferencias como el festejo de tradiciones: la Navidad, el Corpus Christi, Carnaval e incluso, de una u otra manera, las fiestas de fundación e independencia de la ciudad.

En este mismo sentido, si bien en la ciudad de Cuenca, el Estado se considera laico, la religión tiene un peso importante para la toma de decisiones por parte del gobierno, así como su



influencia en la población en general. A diferencia de la comunidad pakistaní donde la religión es la base de su conducta y reglamento dentro del Estado. Frente a estas religiones totalmente diferentes, la forma de concebir el mundo cambia, así el hombre musulmán proclama y busca ser el modelo sobre lo que está escrito en el Corán: “ser íntegro, transparente, cumplidor de sus deberes y sus obligaciones, justo. Debe estar en comunicación con Dios, por medio de la oración permanente” (Rincón, 2018, p.185) mientras que en el cristianismo

“El hombre debe ocupar el espacio que merece ya que el hombre es imagen de Dios y debe luchar por ello y no ser la negación de Dios en las condiciones infrahumanas y degradantes a las que ha llegado por el sometimiento que no le permite ser persona por lo tanto la religión cristiana está obligada a recuperar las condiciones humanas del hombre real” (Rincón, 2018, p. 194)

Aunque se puede ahondar en detalle, con las entrevistas a profundidad que se presentan más adelante, otra diferencia religiosa es la estructura organizacional de su religión, así como las construcciones arquitectónicas para profesar su fe. Mientras que, en la religión católica están -en orden jerárquico- el Papa, los Cardenales, los Arzobispos y Obispos, los Presbíteros, los Diáconos y los Laicos Consagrados; en la religión Islámica los cargos políticos administrativos y estatales; y los religiosos se basan en el islam ya que para los países occidentales el Corán posee las constituciones que se necesitan para una vida armoniosa; claro que para resguardar dicha tradición se necesita de un representante, pero hoy por hoy no se encuentra ninguna persona ocupando dicho cargo.

La cruz es la representación más grande del catolicismo mientras que, la luna y la estrella, del Corán. Las iglesias y catedrales construidas en occidente forman parte de toda la historia del catolicismo, adornadas con cruces, figuras en yeso y otras representaciones gráficas sobre escenas conocidas mundialmente que se narran en La Biblia. En la ciudad existen, aproximadamente, cien iglesias. Las mezquitas islámicas en países orientales son construcciones gigantes, sin embargo, en la ciudad se reducen a cuartos más pequeños que han servido a los fieles para la adoración. Existe una mezquita “Noor - Ul - Islam” -que se traduce como “Luz del Islam”- ubicada en la Calle Larga 9-43 y Benigno Malo, en los altos del Taj Mahal y -hasta la fecha de investigación- la construcción de una nueva mezquita Jamiatul Masjid Yusuf en el sector Plaza del Arte.



La gastronomía es otra diferencia, sin embargo, esto abarca más allá de los límites culturales. La preparación y tipos de comida se ven diferenciados por la ubicación geográfica de cada una de las ciudades. Por un lado, Cuenca, se encuentra en un valle y está rodeado por ríos que nutren el terreno donde se cultivan diferentes tipos de alimentos desde los autóctonos hasta los traídos por la colonización española. Ecuador, además, cuenta con tres pisos climáticos, lo que permite variedad de frutas, verduras y vegetales. Pakistán y más específicamente Punjab - provincia de donde provienen la mayoría de pakistaníes residentes en Cuenca- sufren problemas de salinización en sus tierras por lo que cultivan mayormente trigo y arroz y, aunque está regado por un río que desemboca en el Océano Índico, no poseen gran variedad de frutas y vegetales como sucede en el continente latinoamericano.

El análisis de la información obtenida se presenta en el siguiente capítulo, el cual consta del estudio codificado de las entrevistas a profundidad y la deducción personal del estudio etnográfico realizada a la comunidad con estructura técnica y metodología con las premisas descritas anteriormente.

CAPÍTULO III. RESULTADOS: EL CAMINO HACIA LA INTERCULTURALIDAD

Un punto de partida para los resultados es el proceso de elaboración de cada cuestionamiento. Las entrevistas a profundidad que han sido segmentadas según el alcance que han tenido dentro de las ocho variables (Tabla 3) han determinado la siguiente información dentro del campo de la interculturalidad.

Tres son los sujetos de toma de muestra de esta investigación, debido que, de la información recolectada son los que más han permitido entender el proceso intercultural. No solo de un extranjero adaptándose a un nuevo espacio sino, de un local entrando a un universo diferente.

3.1 Khalid Mahmood, el inicio

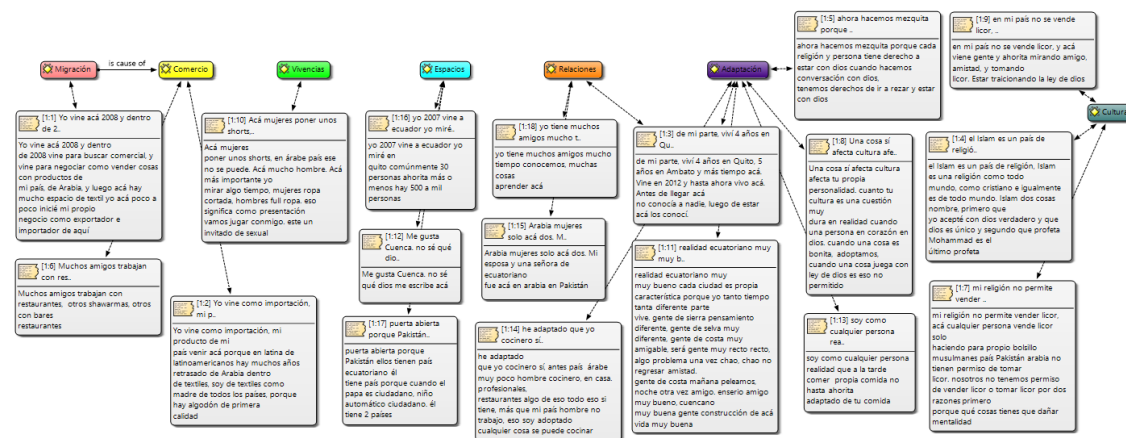


Figura 1. Red de nodos de la entrevista a Khalid Mahmood. (Elaboración propia en Atlas ti. Disponible en Anexo 1)

En esta primera observación de datos, es necesario conectar algunas de las variables. En un corto resumen acerca de la entrevista a Khalid Mahmood, un ciudadano ya nacionalizado ecuatoriano, cuenta su proceso de desplazamiento que está conectado con la segunda variable que es el comercio. David Mora, en su artículo *Metodología para la investigación de las migraciones*, critica que el principal factor para el desplazamiento es la expulsión que puede:



...tener muchas interpretaciones y descripciones, siendo alguna de ellas las crisis políticas, pérdida de perspectivas económicas, búsqueda de mejores condiciones de vida, surgimiento intempestivo de catástrofes ecológicas o tecnológicas, fuga de especialistas y profesionales en diversas áreas de la ciencia, la técnica y la industria, intereses personales relacionados con la región, el mundo, el país o la comunidad a donde se desea migrar. (Mora, s.f, p. 19)

Dicho esto, y lo manifestado (Figura 4) se puede determinar que el principal factor dentro de la movilización de Khalid ha sido el comercio. En una pequeña descripción de la industria textil en Pakistán realizado por la International Labour Organization (OIT) se manifiesta que Pakistán

Es el cuarto productor mundial de algodón y el octavo exportador de productos textiles de Asia. Representa el 8,5 por ciento del PIB y proporciona empleo al 30 por ciento de la fuerza laboral nacional de 56 millones, es decir, el 40 por ciento de los puestos de trabajo industriales. (OIT. 2015)

Por lo que, se puede considerar que su país natal está mucho más adelantado en comparación de Latinoamérica, incluso se manifiesta que esta parte del mundo no tiene la calidad textil que se halla en Arabia.

En Ecuador en el año 2010-2019 en un estudio reciente realizado para la Universidad de Ambato y analizando las diferentes variables de estudio comercial, concretan que la industria textil ecuatoriana, no han tenido un buen desarrollo a lo largo de los años tanto en las diferentes ramas analizadas en este estudio que más bien exhiben un decaimiento en producción nacional explícitamente en las siguientes ramas:

- Rentabilidad sobre el activo (ROA)
- Rentabilidad sobre el patrimonio (ROE)
- Rentabilidad en ventas (ROS)

Estos solo por mencionar algunos enfoques de la investigación, que también hace un importante énfasis en la participación textil pakistaní, donde menciona que



La industria textil de Pakistán es uno de los sectores más vitales para el crecimiento económico del país y contribuye significativamente a sus exportaciones industriales, a lo largo de los años, este sector ha experimentado un alza y una caída por diversas razones, el sector ha tenido problemas debido a los altos gastos de fabricación, los frecuentes cortes de energía, las estrategias defectuosas y la falta de políticas de apoyo del gobierno. (Pilco, 2021, p.13)

En este sustrato no solo se elogió la participación internacional de Pakistán en la industria textil sino, también la deficiencia en el soporte para tener dicha fama. Consecuentemente, el comercio de los demás miembros de la comunidad pakistaní establecidos en Cuenca, no se ha concretado en un 100% en la industria textil sino, en expandir la cultura pakistaní ofreciendo comida tradicional de los países occidentales sino también de bebidas alcohólicas. Este último servicio que, aunque ha ayudado al crecimiento y conocimiento de una cultura diferente en Cuenca no es de lo mejor visto por los miembros de su misma comunidad sobre todo de los que tiene una carga religiosa pesada, sin embargo, no demuestran ninguna hostilidad y en los términos de Khalid, aquellos que elaboren, vendan, promocionen y consuman licor, tendrán que rendir cuentas el día del juicio final.

La cultura, tal vez la variable más crucial dentro de esta investigación, ha permitido destacar la importancia de acatar y respetar las normas que rigen en una cultura donde la religión es un factor importante. Khalid, quien lleva en Cuenca catorce años, ha dedicado este tiempo a expandir su negocio sin irrespetar las leyes de Dios, esto porque para él cumplir con las normas que dictan el islam son sagradas y el no cumplirlas no sería bien visto para sus ancestros y su descendencia.

Este predominio marcado en la comunidad pakistaní ha hecho que los miembros del grupo busquen un lugar que les permita conectar con sus creencias. La mezquita ubicada en la calle Larga y Benigno Malo hasta la fecha de la entrevista es la única establecida en la ciudad. Sin embargo, la necesidad por integrar a toda la comunidad ha planteado la meta de construir una segunda mezquita que tenga un espacio para la oración de hombres y mujeres. Aunque las mujeres que en este aspecto son minoría, según dictan las normas del Corán, deben tener un lugar donde únicamente oran con otras de su mismo género. En el 2017, el diario El País explicaba cómo un grupo musulmán establecido en Berlín había hecho de un templo evangélico su mezquita donde la oración era compartida entre hombres y mujeres; esto, en consecuencia, a



la necesidad de convivir con su religión en un ambiente moderno y tolerante, dejando de lado las normas conservadoras para integrar un acercamiento con lo que ellos califican una digna manera de convivencia.

En un contraste con una actual entrevista a Khalid (Figura 4), la comunidad pakistaní ya cuenta con una mezquita propia, creada desde cero con fondos de la fundación Raindrops, lo cual le ha permitido crear una visión más estable para sus compatriotas que deseen visitar o establecerse en Latinoamérica. Este suceso ya estaba en planes hace mucho, ya que la antigua mezquita se encontraba encima de un bar, y esto no era del todo respetable y creaba confusión e incluso el rechazo de los musulmanes por asentarse en un lugar diferente. Ya han existido casos en los que una persona oriunda de Pakistán no logra acomodarse y al tener la obligación de orar cinco veces al día, incomodaba el acudir hasta la antigua instalación religiosa. En el 2010, Khalid menciona que quería regresar a su país natal por todo aquello malo que observaba en Cuenca (Figura 4) sin embargo, la influencia de un padre islámico le hizo cambiar de opinión con el siguiente sustrato “usted tiene que vivir acá, pero su mentalidad no puede cambiar porque usted viene a ayudar” (Mahmmod, 2021).

Asimismo, en los lugares en lo que ha vivido Khalid ha formado lazos de amistad, esta variable relaciones, no solo le ha servido para aprender a vincularse y aprender el idioma, sino también compartir vivencias para comprender el cómo se mueve en este caso la sociedad cuencana en torno a seguir reglas basadas en el clero. Es necesario hacer un paréntesis en esta sección para retomar el tema de crear lazos. Khalid quien es el fundador de su mencionada fundación consiguió, un vínculo nacional con el gobierno provincial de Pastaza (Figura 8) para llevar ayuda a los más necesitados, en nuestra sede por conocer detalles de cómo funciona Raindrops, sus recursos y su afán de contribuir con altruismo, en líneas escritas por The Islamic propagation office in Rabwah nos hablan sobre “El Zakat” que exige a toda persona entregada al islam y en condiciones de ahorro debe aportar con el 2,5% de sus ingresos para proporcionar ayuda a la gente vulnerable.

Una cláusula muy importante es la que menciona Khalid que ciertas acciones y comportamientos en este caso basados en la vestimenta por parte de las mujeres, definen un llamado a la creación de pensamientos malos que incitan a intimar. Si bien la sociedad cuencana



puede o no acatar dicho comportamiento como bueno o malo, ya depende de sus propias creencias que no siempre se basan en una doctrina, esto en un estudio realizado por estudiantes de posgrado de la Universidad de Cuenca concluye que “el 91,95% tiene marcadamente alguna religión, mientras que el 7,94% son ateos y un 0,11% son agnósticos” (Carrillo, 2015, p.15). Esta referencia es esencial porque en comparación con la comunidad pakistaní, Cuenca que en su mayoría tiene una población de creencia católica, no basa sus criterios en un credo de segmentar a su demás comunidad por su comportamiento, o al menos que este tenga un peso importante dentro de la convivencia.

Con todas estas características que denotan la parte cultural bien explícita, se ha abierto la puerta a la adaptación, en palabras de Khalid, que ha habitado en algunas partes del Ecuador y ha concretado su residencia hasta el momento de manera permanente en Cuenca menciona que para él “Dios ha escrito su vida aquí” haciendo alusión a la capital Azuaya de la cual ha empleado diferentes aspectos que, desde su experiencia, no dañan la ley de Dios y que van acorde con su personalidad.

Una de las acciones adoptadas en este caso por Khalid, son los roles, mucho se ha hablado de la parte conservadora que tienen ambas comunidades, sin embargo, en Pakistán y manifestado por sus oriundos, el papel que juega el hombre es aquel en donde son los encargados de proveer del sustento a su familia porque es la responsabilidad que cumplen dentro del hogar mientras que la mujer se preocupa por el bienestar de su familia en su hogar, sin tener la necesidad de salir a conseguir la base para cumplir dicha acción. Con lo mencionado, Khalid ha decidido cambiar ese aspecto creando así una nueva aptitud que nace de la adaptación.

Finalmente, los espacios, la última variable en esta entrevista, nos da un gran alcance para deducir que la comunicación interpersonal ha sido una llave fundamental para expandir ambas culturas dando como resultado el crecimiento de la comunidad pakistaní en el país en el cual hace más de una década no contada ni con una docena de migrantes oriundos de Arabia y que en la actualidad ha crecido a un considerable número.

3.2 Lautaro Vázquez, siervo del islam

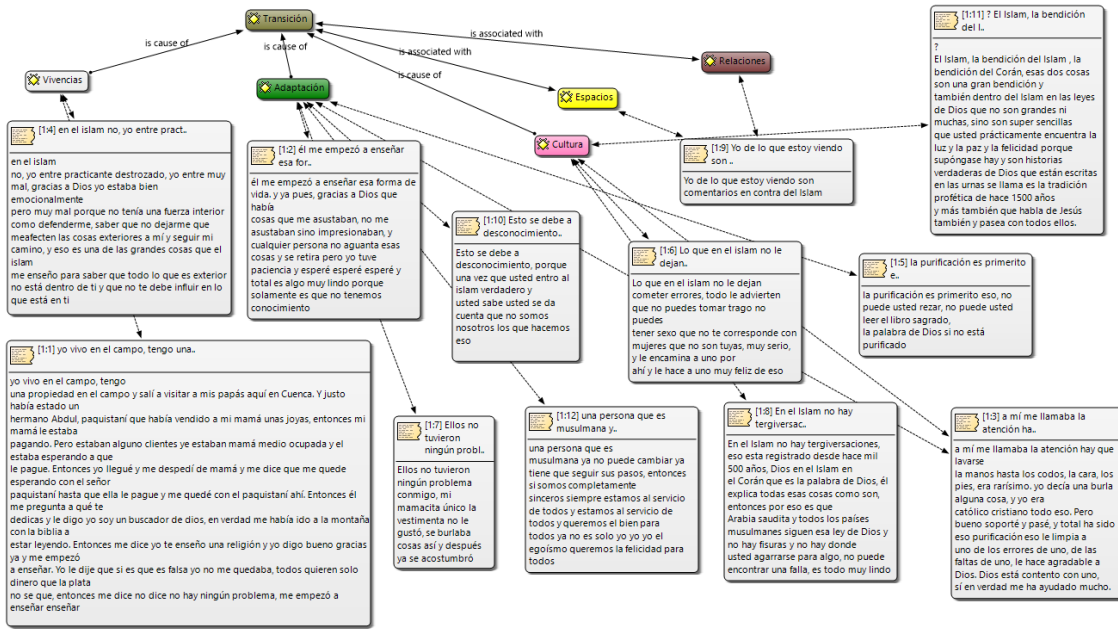


Figura 2. Red de nodos de la entrevista a Lautaro Vázquez. (Elaboración propia en Atlas ti. Disponible en Anexo 2)

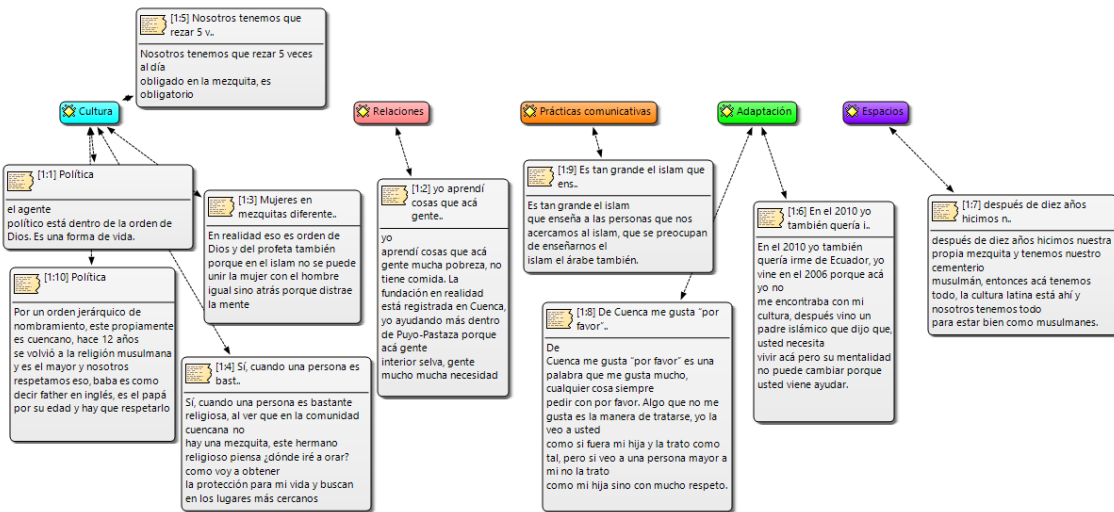


Figura 3. Red de nodos de la entrevista a Khalid Mahmmud y Lautaro Vázquez. (Elaboración propia en Atlas ti. Disponible en Anexo 3)

Como en cualquier lado, no solamente se cuenta el relato de un extranjero al asentarse en otro sitio, sino también la concepción que tiene la cultura en la que se estableció. Esta entrevista hace una alusión perfecta a lo híbrido. Lautaro Vázquez, cuencano de nacimiento presenta el nexa cultural que lo llevo a convertirse en un siervo del islam.



Como punto de partida a estos casos particulares donde un local adopta una nueva cultura sumamente cambiante no solo pretende contar con un análisis comunicativo, sino también con un culturalismo psicoanalítico. Lautaro que hace 12 años forma parte de la comunidad pakistaní, y que ha decidido destinar su fe a una divinidad con el adiestramiento del hombre y la mujer llamado Corán.

Erich Fromm es un psicoanalista que planteó el culturalismo analítico para entender la influencia de ciertos factores culturales para la formación de un carácter. La manera tan espontánea y con una palabra clave que es, Dios, fue la que marcó un inicio de cambio con el cual Lautaro se siente bastante cómodo hasta la actualidad y que ha dejado un intrigante hoyo para conocer el procedimiento cultural basado en el comportamiento del individuo.

Al hablar sobre una aceptación hacia extranjeros hay dos situaciones. Por un lado, el permiso para que otro individuo entre en su comunidad y conozca su cultura y, por otro lado, la aceptación de un sujeto en el islam. Para la introducción de una persona se debe estar completamente preparado, no solamente en cuerpo, donde antes de cada oración se purifica con agua al individuo sus extremidades, su rostro para limpiar cualquier clase de “impurezas o error” y de alma, para acatar las leyes que ha puesto su Dios en esta religión para que puedan estar bien consigo mismo. Esta última parte es esencial para confirmar que un factor cultural influenciado con certeza, crea cambios en su carácter en relación a su manera de percibir el día a día en conjunto con la sociedad. Esto, porque Fromm también expone que los comportamientos de los sujetos se basan en una integridad del mismo, pero basados en acciones inconscientes, asentadas en el trabajo de Freud. Por lo que Lautaro y en evidencia de sus propias palabras, confirma que la búsqueda hacia Dios lo llevó a desprenderse de la tradicional religión asentada en su lugar de nacimiento, tanto que físicamente y debido a su diaria indumentaria, no aparenta un cuencano común.

El apartado de la vestimenta es relevante en este contexto ya que demuestra el impacto sobre la influencia que tiene el Corán para generar dedicación a su fe. El thawb (túnica de los hombres), atuendo que utilizó el profeta Jesús y Moisés, es poco inusual verla en la calle portando a la comunidad de hombres pakistaníes, excepto cuando asisten a la mezquita sí, pero



una minoría. Lautaro, es de las pocas personas que han adoptado el atuendo para su día a día, él piensa que esta acción le traerá beneficios cuando Dios dé sus recompensas.

Aquí también es importante señalar su exposición en Cuenca, donde no se veía a menudo transeúntes con dicho ropaje, consecuentemente ha creado versiones a lo largo de los años por lo que Lautaro hace un énfasis para que la comunidad en general no genere miedo con gente procedente de este país o similares. En sus palabras “culpan al islam que el islam es el terrorista, que el musulmán son los terroristas, pero en realidad son propagandas para desacreditar al islam, no quieren al islam...” (Vásquez, 2020) y por ello, su compromiso con el islam para cambiar la percepción sobre esta religión.

En un actual diálogo con Lautaro (Figura 4) un punto interesante fue el conocer que su proceso de adaptación, además de practicar otro estilo de vida, le ha permitido extender sus aptitudes. Lautaro lleva 12 años entregado al islam y al principio no podía entender a más que los que sus hermanos religiosos le enseñaban por ello, aprender el idioma en el que está escrito el Corán se volvió fundamental, hoy por hoy tiene un léxico bastante extenso en árabe. De igual forma, Khalid de manera recíproca de adaptación como algo característico de la comunidad cuencana, ha incluido en su vocabulario la frase “por favor” que para él es algo bueno porque demuestra más respeto del que él tiene con cada persona. Asimismo, es la convivencia de él y la demás congregación pakistani hacia Lautaro, a quien llaman por el seudónimo de “baba” (papá en árabe) en referencia a su edad en comparación a sus demás hermanos.

Para concluir con esta observación, cada fragmento de esta entrevista lo hace más interesante cuando Vásquez concluye que con el islam y estar bajo su mandato es lo más lindo, el sentimiento de la autosatisfacción se ve reflejado al satisfacer el entrenamiento que les ha dado el Corán para pensar, actuar y transmitir su mensaje a las personas que lo necesitan y dan por sentado un acertado cambio que rompe con las barreras de etnocentrismo entre las culturas. El lenguaje corporal denotado en esta sección también habla por sí mismo, en comentarios como los mencionados anteriormente, indica según la semiótica que manifestó Lautaro, su comodidad cuando expresa lo bueno del islam, mientras que cuando señala las tergiversaciones que han rodeado su manera de vivir, lo demuestra con un leve nerviosismo en el cruce de manos.

Básicamente, Lautaro, no solo experimentó la religión musulmana, se unió a una cultura que no lo rechazó y lo admitió para que él pueda concentrarse en su bienestar integro.

3.3 Mohammed Bin Qasim, la nueva generación, la misma esencia.

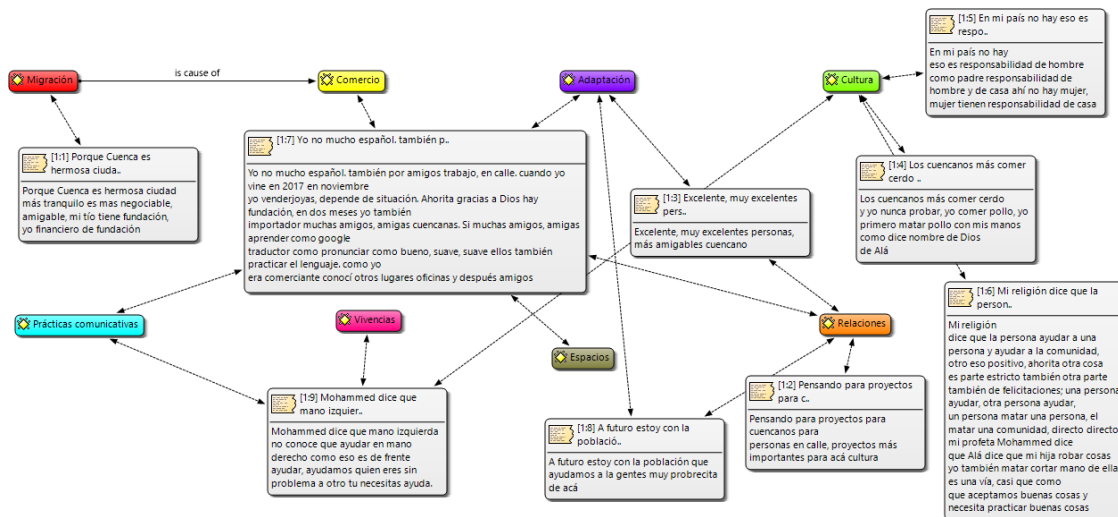


Figura 4. Red de nodos de la entrevista a Mohammed Bin Qasim. (Elaboración propia en Atlas ti)

Notablemente, este diálogo es un contraste y validación a las palabras de Khalid Mahmood. La razón de desplazamiento sigue el mismo camino que la de su tío, Khalid, el comercio.

Mohammed, que con solo 24 años salió de Multan-Pakistán, hace referencia en sus relatos a las prácticas comunicativas. Esta transmisión de información tiene un vínculo cultural, el factor de crear expectativas en un nuevo sitio creó una posición de merodeo para el receptor, que en este caso es Mohammed y el emisor, Khalid, quien podría considerarse de los primeros pioneros al asentarse en Ecuador para posterior a eso, expresar a los suyos la situación que encontró en el país, que daría paso al arribo de amigos y familiares a instalarse en otro punto.

Como investigadoras, consideramos que la llegada de Bin Qasim es un vínculo cultural porque la migración que realizó lo ha obligado a crear un lazo intercultural con los cuencanos, tanto en aprendizaje donde por medio de los espacios de interlocución con los locales ha podido encajar de manera discreta en la sociedad y apreciar ciertas necesidades. Consecuente a esto, han emergido nuevos objetivos que es fructífero para ambas comunidades.



Mohammed, quien es joyero de profesión ha manifestado que actualmente se encuentra ejecutando el rol de encargado de Finanzas en la fundación Raindrops donde piensa a futuro realizar proyectos que ayuden a las personas de bajos recursos que orbitan la ciudad. Este acto altruista como específico es lo que ha catapultado al islam como la muestra de fe más grande y que es y ha sido inspiración de los muchos actos realizados en guerras para proponer la paz.

El tema cultural es algo muy imponente en este caso, más por la manera de formar ideologías al momento de la percepción de acciones. Mohammed al igual que su tío, se ha asombrado del rol que cumple la mujer cuencana en la sociedad, él piensa que el hombre tiene la responsabilidad por velar de su familia, salir a trabajar y darles el sustento, mientras que la mujer debe ser responsable en su casa, realizar tareas domésticas y cuidar a los hijos. Este tradicionalismo aún no se ve efectuado en su vida, por lo que queda la expectativa de su rol en caso de formar una familia en su actual residencia.

No cabe duda y no hace falta recalcar el dominio denotado del islam en el día a día de Mohammed que, con su corta edad en comparación a los demás miembros de la comunidad pakistaní, tiene proyectados sus objetivos, pero resguardados bajo las leyes del Corán. “Mi profeta Mohammed dice que mano izquierda no conoce que ayudar en mano derecho...” (Bin Qasim, 2020) Este fragmento es un factor común en el diálogo obtenido con Mohammed porque su religión musulmana, la cual la profetisa todos los días hasta con cinco oraciones por día, le ha planteado que la manera de llegar a la perfección es practicando cosas buenas y castigando las malas.

Un cuencano convertido al islam es un ejemplo claro de lo que sucede dentro del proceso de fusión y expansión cultural; si bien es cierto que la vestimenta y religión son parte de la cultura, lo son también los valores, la comida y el sentimiento de pertenencia a un grupo, por nombrar unos cuantos. Lautaro no ha dejado costumbres de la ciudad ni se siente menos cuencano, pero también ha adoptado creencias y valores de una cultura extranjera con la cual conviven varios años.

CONCLUSIONES Y RECOMENDACIONES



La comunicación intercultural es el pilar clave para crear espacios de intercambio cultural entre pares, donde se abandonen los prejuicios y poder aprender y comunicar al otro, sin necesidad de abandonar la identidad del yo. Es así que lograr una comunicación eficaz y efectiva entre comunidades que conviven en un mismo territorio y que interactúan con diferentes propósitos, es todavía un largo camino que falta por recorrer.

Con lo especificado en el primer objetivo de esta investigación sobre analizar las prácticas comunicativas de intercambio entre las comunidades se puede concluir que, para conocer de qué manera se construyen las relaciones sociales entre la comunidad pakistaní y ecuatoriana en Cuenca, hay que tener en cuenta que existe un sistema de valores arraigado a cada una de las comunidades, que influye en su identidad y cosmovisión, además de la construcción de su identidad colectiva e individual, así como factores sociales y personales como la migración. Es por eso que el análisis de la comunicación intercultural se realizó mayoritariamente desde el punto de vista de la comunidad acogida dado que son quienes presentan los procesos de mayor adaptabilidad para que se creen espacios interculturales en la comunidad acogedora.

En el camino para crear espacios interculturales ideales, la comunidad pakistaní ha manifestado su interés en compartir sus rasgos característicos con Cuenca. Como comunidad están abiertos a instruir a todo aquel que acepte al islam como forma de vida, tal ha sido el caso de Lautaro y otros miembros vueltos al islam, mismos que no muestran ningún rechazo y aceptan el cambio debido a que su estilo de vida ha cambiado y según su experiencia, para bien. Asimismo, la construcción de espacios para culto y rezo son muestras de las ansias de asentarse como comunidad en la ciudad.

Para superar las barreras culturales que hay entre ambas comunidades, abandonar los prejuicios propios es el primer paso. Aunque la comunidad pakistaní dice sentirse cómoda en Cuenca en todos sus ámbitos, está en primer lugar su propia identidad por lo que ciertas festividades, celebraciones o costumbres de la ciudad no han alterado su forma de vida, calendarios y tradiciones pakistaníes/musulmanas. La investigación arroja que, aunque existen prejuicios, tal y como manifiesta Lautaro cuando menciona que como cuencano ha escuchado que le dicen “el islam es malo”; no se muestran registros agravantes de expulsión o rechazo hacia



la colectividad asentada. Los valores tradicionales desaprueban un apego intercambiable ya que como manifestaba Canclini, “el tradicionalismo no tiene salida” (1989, p. 192).

En términos sobre las diferentes prácticas comunicativas, el intercambio que existe en las comunidades siempre tendrá un objetivo. En base a lo observado, se busca alcanzar un propósito que no inhabilite su percepción de formación en la ciudad con su comunidad, pero que le permita encajar en la misma. Los roles que juegan ambas comunidades permiten esclarecer que la comunicación desarrollada es altamente simétrica, sin embargo, podría desempeñarse como mejorable para crear vínculos aún más fuertes entre cuencanos y pakistaníes.

En segundo lugar, basados en otro objetivo específico que menciona el identificar los rasgos culturales compartidos entre las comunidades y los que ha generado a través de la comunicación. Las comunidades han y están permitiendo la existencia de la teoría planteada, la tercera cultura, donde los protagonistas son los niños de padres pakistaníes nacidos en Cuenca o de la unión matrimonial de una persona local con una perteneciente a la comunidad pakistaní, así también quienes han adoptado el islam como parte de su vida, teniendo en cuenta que el Corán es Dios y Ley. Como evidencia de este caso, se encuentra el niño Arafat, sus padres: Ali, pakistaní, y Blanca, cuencana vuelta al islam. Él al igual que toda su familia pertenece a la religión musulmana, domina el idioma español, entiende el árabe y acepta el Corán y a su vez acoge ciertos rasgos culturales latinos, en este caso cuencanos tales como: la música, la gastronomía, el lenguaje, entre otros que, habilitan el lazo comunicacional de ambas culturas.

La hibridación cultural no solamente significa la mezcla de dos mundos culturales, sino que también representa la apropiación, por parte de una persona, de dos culturas diferentes, y que esta mezcla es lo que representa su identidad. En un caso puntual, es Lautaro, quien en todo el análisis anterior ha representado la tercera cultura. El abandono de un sistema de valores y la apropiación de otro mientras mantiene ciertas costumbres y tradiciones da como resultado una persona que puede ser el puente de comunicación entre dos comunidades.

Hay que tener en cuenta que hay un sesgo generacional en cuanto a la adaptación y el cambio en los ciudadanos pakistaníes. Las generaciones más jóvenes occidentalizan su vestimenta, dejando el uso del thawb (túnica de los hombres) para ocasiones especiales como su oración comunitaria de los viernes o celebraciones musulmanas. La interpretación del Corán



puede estar relacionado a la occidentalización de su cultura, puesto que las generaciones más jóvenes, como Ilias, son propietarios de un bar-restaurant en la Calle Larga, mientras que para Khalid esto se puede considerar como una falta de respeto hacia Dios.

Finalmente, al responder el objetivo sobre los puntos de acuerdo y disputas entre las prácticas culturales de ambas comunidades y su aspecto de adaptación, se determina que los espacios que se han destinado para el reconocimiento del yo por parte del otro -en este caso de los ciudadanos pakistaníes- han sido ellos mismos los que han creado esta limitación de reconocimiento a través de diferentes acciones. La creación de la segunda mezquita bajo el asesoramiento de cuencanos es un espacio de intercambio, pues han recurrido a la ayuda mutua para lograr un objetivo común, de igual modo, se traduce en los deseos de que más musulmanes tengan un lugar donde realizar su culto para que no abandonen la ciudad por esta causa y permite a adaptación a los seguidores del islam, en palabras de Khalid Mahmood.

La creación de la Fundación Raindrops es un espacio mediante el cual los pakistaníes demuestran su cultura al Ecuador a la vez de cumplir con el mandato de Dios, según el islam. Su integración y compromiso en la ciudad de Puyo es notoria dado que han recibido -Khalid, como presidente- diferentes reconocimientos por su labor realizada. Es decir, el reconocimiento de su labor comunitaria es reconocida a la comunidad de Pakistán mediante las organizaciones gubernamentales del Ecuador.

Dados los resultados obtenidos, se recomienda tener en cuenta ciertos aspectos para próximos estudios o trabajos de investigación para el abordaje de estudios de comunicación intercultural para periodistas o investigadores.

Como se ha descrito en todo el documento, es necesario que para trabajar con grupos extranjeros y con sistemas de valores y tradiciones diferentes al propio, se despojen de los sesgos culturales que puedan afectar a la investigación, es así que los prejuicios o conocimientos que se tengan acerca de la comunidad involucrada sean los mínimos. Cada persona que esté dispuesta a crear ambientes de comunicación cordiales debe estar dispuesto a aprender sobre ellos sin tener una perspectiva del yo como cultura mejor o dominante.



Respetar costumbres y tradiciones, además de tener conocimientos previos a su cultura esto, es necesario para no tener inconvenientes en los lugares de culto o hogares de los comunitarios. Asimismo, el respeto por sus costumbres con el uso de ropa adecuada, obediencia a sus reglas y declarar el uso de la información que ellos brindarán permitirá tener un acercamiento con los límites que la investigación requiere además de crear vínculos que permitan el acercamiento a la forma de vida de su comunidad.

Aunque las preguntas por parte de los individuos se respondan de manera clara, en lo posible, la dificultad del idioma va a ser un obstáculo que se puede superar si es que se tiene un manejo del idioma inglés. Además, se recomienda ser precavido con todos los gestos y situaciones y lenguaje no verbal que se pueda desarrollar durante las aproximaciones, dado que puede arrojar información valiosa acerca de cómo se relacionan entre sus pares.

Y, por último, con este trabajo se puede demostrar la importancia para la comunicación y el periodismo reconocer los temas de interacción entre comunidades para poder comunicar, desde la igualdad y equidad, cómo se desarrollan otras comunidades dentro del país, para así como comunicadores y periodistas ser parte del grupo que ayuda a la modificación de prejuicios ante otras comunidades, sean estas extranjeras o nacionales y poder ver desde el hombro con hombro, la construcción de un Estado equitativo e intercultural.



REFERENCIAS

Abreu, J. L. (2014). El Método de la Investigación Research Method. *Daena: International Journal of Good Conscience*, 9(3), 195-204. Disponible en: [http://www.spentamexico.org/v9-n3/A17.9\(3\)195-204.pdf](http://www.spentamexico.org/v9-n3/A17.9(3)195-204.pdf)

Aguirre Beltrán, Gonzalo. *El proceso de aculturación en México*, México, UIA, 1957. Disponible en: <https://es.scribd.com/doc/106945850/Aguirre-Beltran-Gonzalo-1957-El-proceso-de-aculturacion>

Álvarez, J y Jurgenson, G. (2003). *Cómo hacer investigación cualitativa: fundamentos y metodología*. Editorial Paidós. Distrito Federal, México.

Barbero, M. (1987). *De los medios a las mediaciones: Comunicación, cultura y hegemonía*. Editorial Gustavo Gili. Barcelona-España.

Canclini, Néstor. (1989). *Culturas Híbridas*. Editorial Grijalbo. México, DF. Disponible en: https://monoskop.org/images/7/75/Canclini_Nestor_Garcia_Culturas_hibridas.pdf

Castles, Stephen (2003). La política internacional de la migración forzada. *Migración y Desarrollo*, (1), [fecha de Consulta 6 de enero de 2021]. ISSN: 1870-7599. Disponible en: <https://www.redalyc.org/articulo.oa?id=660/66000106>

Unguis, B. (2012). *Cultura, culturas, antropología*. Disponible en: https://www.researchgate.net/publication/308226681_Cultura_Culturas_Antropologia

Fundación de la Universidad Autónoma de Madrid (2018). *Manual de comunicación para investigadores*. Disponible en: <http://fuam.es/wp-content/uploads/2012/10/INTRODUCCION.-La-Comunicacion.-Principios-y-procesos.pdf>

García, Dulce (2014). CEAR. *Pakistán*. Madrid-España. Disponible: <https://www.cear.es/wp-content/uploads/2013/08/Pakist%C3%A1n.2014.Informe-General.pdf>

Giménez, Gilberto (2009) *Comunicación, cultura e identidad. Reflexiones epistemológicas*. IV Coloquio Internacional de Cibercultur@ y Comunidades Emergentes de



Conocimiento Local: Discurso y Representaciones Sociales. Disponible en: <https://perio.unlp.edu.ar/teorias2/textos/m4/gimenez.pdf>

Gómez, J. (2010). *La migración internacional: teorías y enfoques, una mirada actual*. Medellín, Colombia. Disponible en: <https://www.redalyc.org/pdf/1650/165014341004.pdf>

Grimson, A. (2008). *Diversidad y cultura. Reificación y situacionalidad*. Tabula Rasa: Bogotá, Colombia.

Jacorzynski, Witold (2013) *Reflexiones sobre la actualidad del relativismo cultural: respuesta a Nicolás Sánchez Durá*. Disponible en: http://www.scielo.org.mx/scielo.php?script=sci_arttext&pid=S1607-050X2013000100003

Kahn, J. S. (comp.) (1975). *El concepto de cultura: Textos Fundamentales* (escritos de Tylor (1871), Kroeber (1917), Malinowski (1931), White (1959), y Goodenough (1971)). Barcelona: Anagrama. Disponible en: https://www.academia.edu/32402658/El_concepto_de_cultura_textos_fundamentales

Lopez, A. (2016). *La comunicación intercultural y sus diferentes teorías aplicadas a las negociaciones de paz en conflictos interestatales: el caso de Israel y Palestina*. Madrid-España.

Martínez Gómez, Luis y Rojas Flores, Ilse (2017) *Movilidad espacial, transnacionalismo e hibridación cultural*. Puebla. disponible en: <http://rd.buap.mx/ojs-dm/index.php/mirant/article/view/96/73>

Memmi, Albert (1999). Las fluctuaciones de la identidad cultural. *Política y Cultura*, (11),127-141. [fecha de Consulta 18 de diciembre de 2020]. ISSN: 0188-7742. Disponible en: <https://www.redalyc.org/articulo.oa?id=267/26701107>

Muñiz, M. (2010). Estudios de caso en la investigación cualitativa. *División de estudios de posgrado universidad autónoma de nuevo León. Facultad de psicología. México*, 1-8. Disponible en: https://psico.edu.uy/sites/default/files/cursos/1_estudios-de-caso-en-la-investigacion-cualitativa.pdf



Naranjo Pereira, María Luisa (2005). *Perspectivas sobre la comunicación*. Revista Electrónica "Actualidades Investigativas en Educación", 5(2),1-32 ISSN: Disponible en: <https://www.redalyc.org/articulo.oa?id=447/44750218>

Océano, Natacha. (2018). *La cumbia digital. El resultado de un proceso de hibridación cultural contemporáneo en Argentina*. Rosario-Argentina. Disponible: <http://rehip.unr.edu.ar/bitstream/handle/2133/14029/Tesina%20Lic.%20Comunicaci%c3%b3n%20Social%20UNR%20-%20Ferrer%2c%20Natacha.pdf?sequence=3&isAllowed=y>

Página 12 (2012) *Lo ancestral no es excusa*. Suplemento Las12: Argentina. Disponible en: <https://www.pagina12.com.ar/diario/suplementos/las12/13-7611-2012-11-02.html>

Pérez-Agote, Alfonso (2016). LA RELIGIÓN COMO IDENTIDAD COLECTIVA: LAS RELACIONES SOCIOLÓGICAS ENTRE RELIGIÓN E IDENTIDAD. Papeles del CEIC. International Journal on Collective Identity Research, (2),1-29. [fecha de Consulta 22 de diciembre de 2020]. ISSN: Disponible en: <https://www.redalyc.org/articulo.oa?id=765/76547309002>

Rincón Rueda, Alberto Isaac. (2018). La religión y la formación de la civilidad. *Sophia, Colección de Filosofía de la Educación*, (24), 171-205. <https://doi.org/10.17163/soph.n24.2018.05> Disponible en: http://scielo.senescyt.gob.ec/scielo.php?script=sci_arttext&pid=S1390-86262018000100171

Rizo García, Marta, & Romeu Aldaya, Vivian (2006). Hacia una propuesta teórica para el análisis de las fronteras simbólicas en situaciones de comunicación intercultural. *Estudios sobre las Culturas Contemporáneas*, XII (24),35-54. ISSN: 1405-2210. Disponible en: <https://www.redalyc.org/articulo.oa?id=316/31602403>

Rodicio, M. L., y Sarceda, M. C. (2019). Inserción sociolaboral de mujeres emigrantes retornadas: Desde Venezuela a España. *Revista de Ciencias Sociales (Ve)*, XXV (4), 11-21. Disponible en: <https://www.redalyc.org/jatsRepo/280/28062322001/28062322001.pdf>

Rodrigo Alsina, M (1997) Elementos para una comunicación Intercultural. *Fundación CIDOB*. Disponible en <https://www.raco.cat/index.php/revistacidob/article/viewFile/28020/27854>



Salgado Lévano, A. C. (2007). Investigación cualitativa: diseños, evaluación del rigor metodológico y retos. *Liberabit*, 13(13), 71-78. disponible en: <http://www.scielo.org.pe/pdf/liber/v13n13/a09v13n13.pdf>

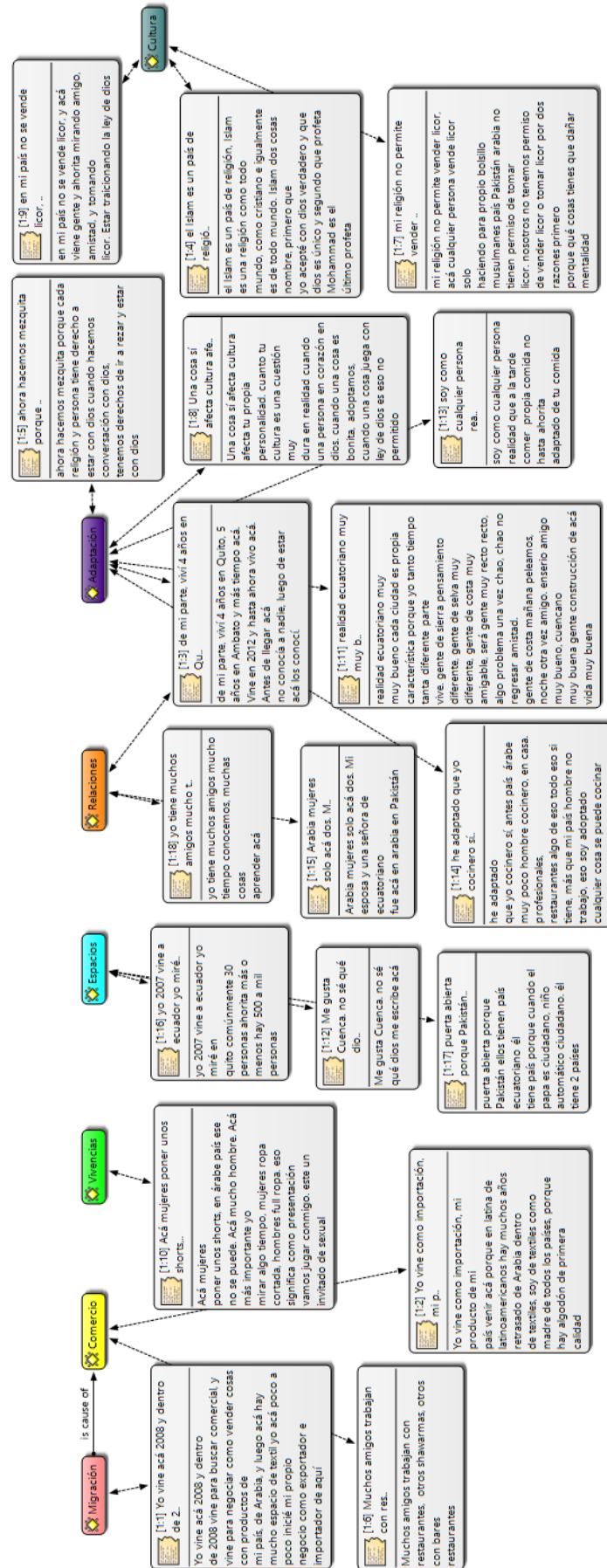
UNESCO. (2009). Invertir en la diversidad cultural y el diálogo intercultural. Informe Mundial de la UNESCO, París.

Voloschin, Lucila. (2011). Interculturalidad e Internacionalización en la Universidad Nacional de Cuyo: *la movilidad internacional de estudiantes universitarios*. Mendoza-Argentina.

ANEXOS

Anexo 1.

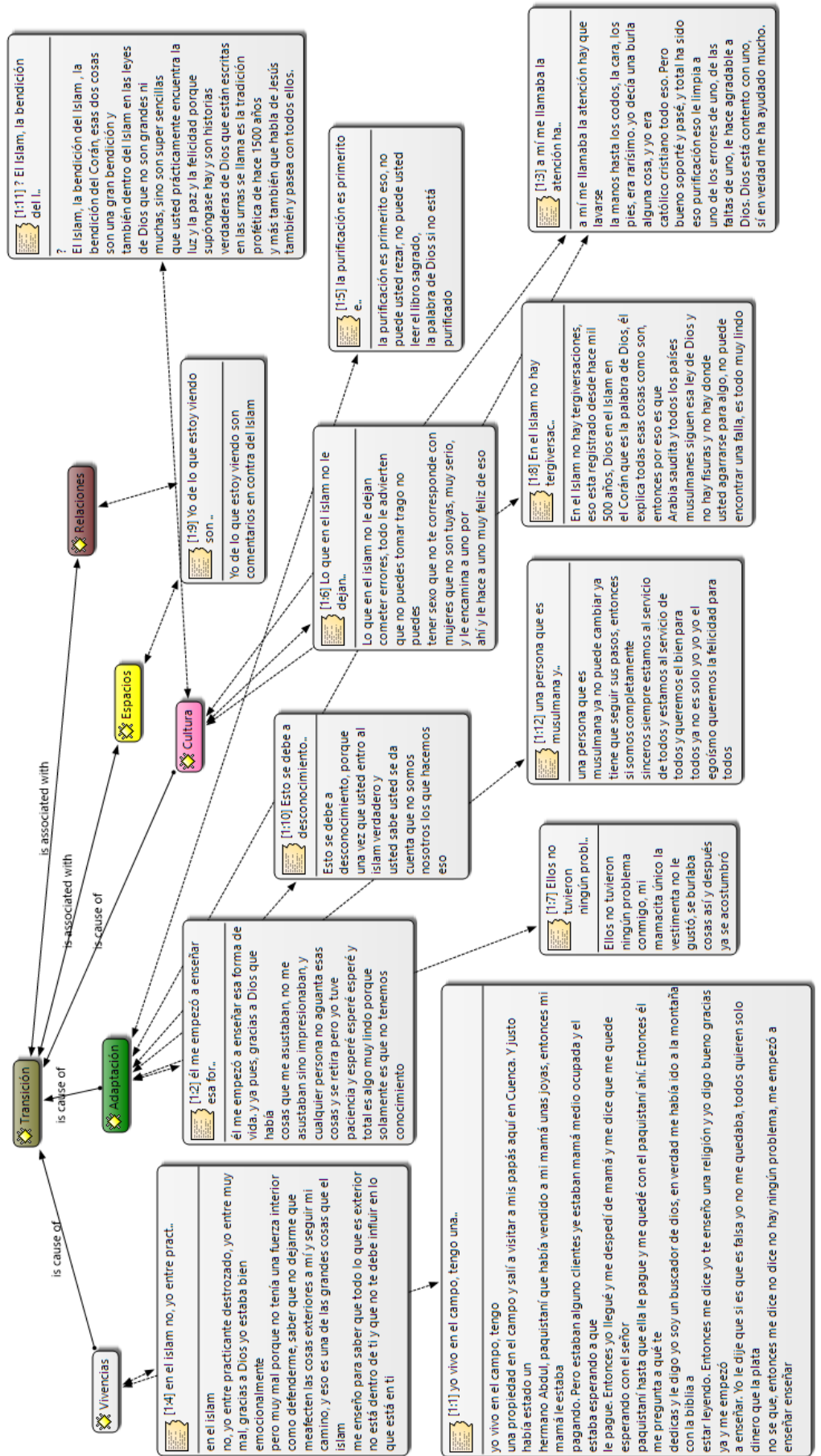
Figura 5. Red de nodos de la entrevista a Khalid Mahmood. (Elaboración propia en Atlas ti. Disponible en Anexo 1)





Anexo 2.

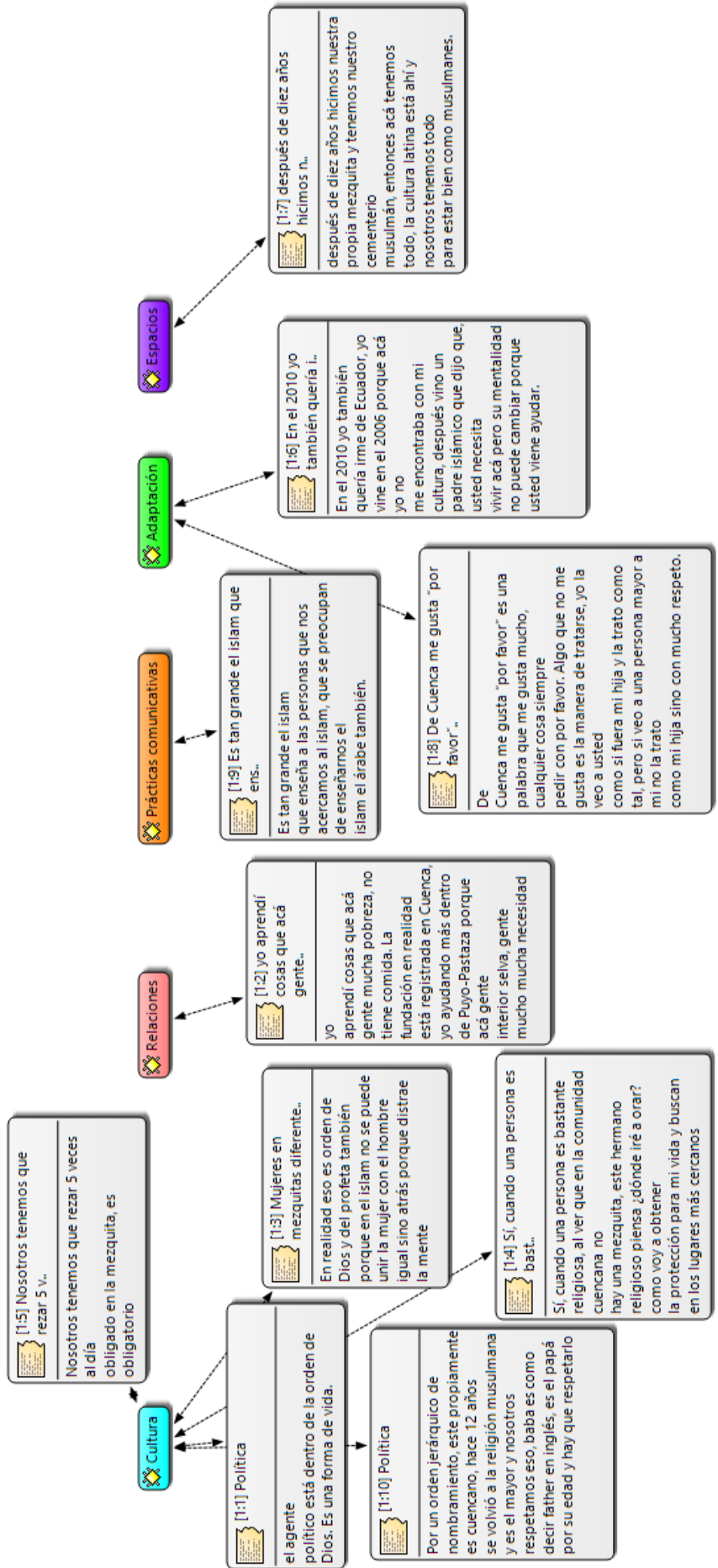
Figura 2. Red de nodos de la entrevista a Lautaro Vázquez. (Elaboración propia en Atlas ti. Disponible en Anexo 2)





Anexo 3.

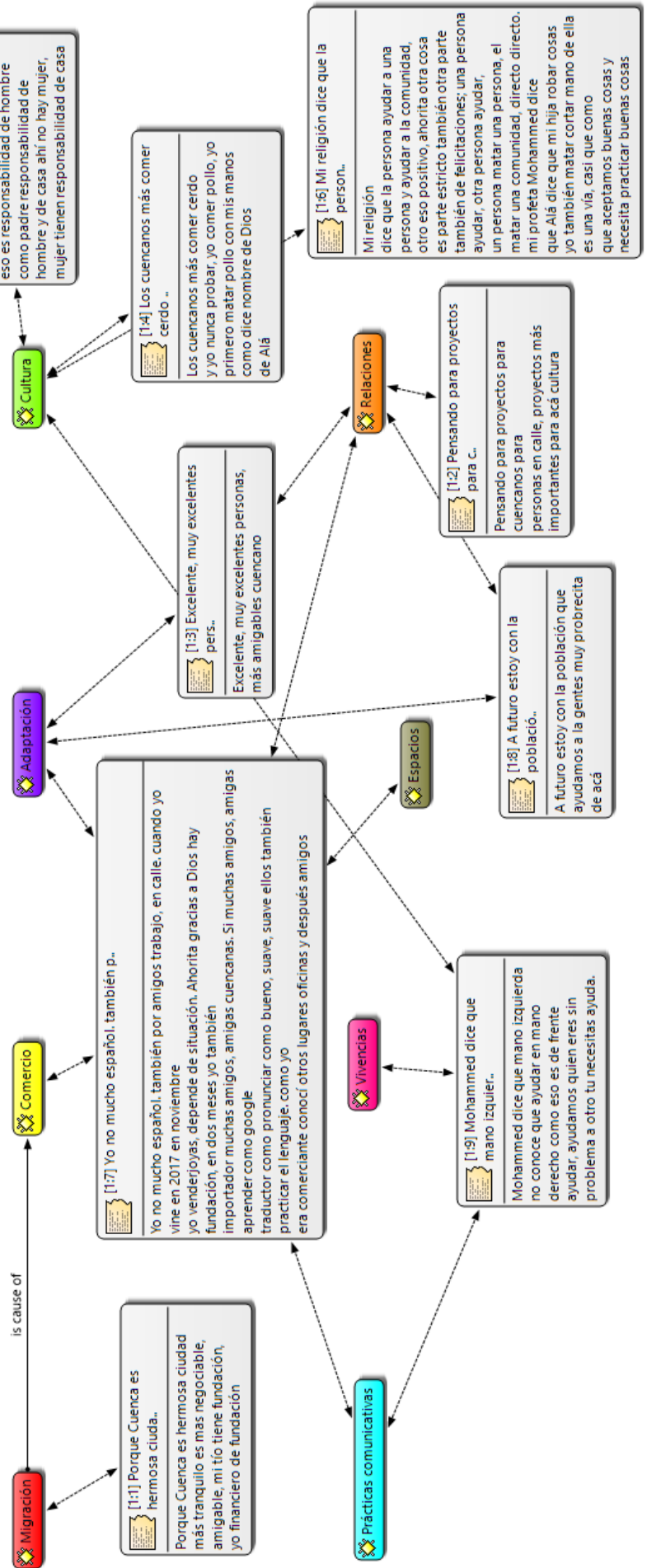
Figura 3. Red de nodos de la entrevista a Khalid Mahmmud y Lautaro Vázquez. (Elaboración propia en Atlas ti. Disponible en Anexo 3)





Anexo 4.

Figura 4. Red de nodos de la entrevista a Mohammed Bin Qasim. (Elaboración propia en Atlas ti)





Diario de campo

Los diarios de campo que se exponen a continuación, son un recuento de las actividades que se presenciaron al interactuar con las comunidades. Se segmentan en una breve descripción del ambiente y lo que más se puede destacar de dichos comportamientos verbales y no verbales.

Anexo 5.

Instrumento de observación participante N°1	
Fecha, lugar, hora	Jueves 04 de febrero 2021, Arabic Food restaurante, 16h00.
Descripción física del lugar y sus alrededores (adornos, ubicación, color, distribución, uso de objetos con algún simbolismo)	<p>Exterior: Restaurante Arabic Food. Calle de los cerezos y Avenida Ordoñez Lasso.</p> <p>Color rojo y blanco en el exterior con letreros y fotos de la comida y el menú</p> <p>Interior: sillas y mesas para el restaurante, mesón de atención y máquina de bebidas, a la derecha una mesa grande y separada, 6 sillas, y banderas de Pakistán pegadas en la pared. Pancartas y banners sobre la mesa.</p>
Número de participantes	3: Khalid, Shamim y una empleada venezolana.
Descripción física (a rasgos generales) de los participantes (edad, facciones, vestimenta, género, etc.)	<p>Khalid: hombre, 35 años, moreno, 1,65 m aproximadamente, gordo, de voz aguda, cara redonda, sin barba, cabello negro, camisa beige, pantalón azul oscuro, zapatillas, reloj.</p> <p>Shamim: mujer, 35 años, 1,65 m, blanca, ojos claros, contextura mediana, cara un poco ovalada, cubierta</p>



	<p>de pies a cabeza con túnica e hiyab, zapatillas, no habla español más que palabras básicas.</p> <p>Empleada: 20 años, delgada, blanca, de cabello rizado, pantalón y camiseta, sentada en una de las mesas para atender, zapatos deportivos, ojos grandes.</p>
Actividades realizadas descritas en el tiempo (sentarse, arrodillarse, hablar, rezar, conversar, comer, etc.)	Introducción sobre quién es, qué desea e ingresó al local, sentarse en la silla principal y me ofrece la silla de al lado y habla sobre las pancartas en la mesa. Todo el tiempo pendiente del celular y recibiendo mensajes y llamadas. Se quita la mascarilla e invita a hacer lo mismo, dado que no entienden el español mientras se la usa.
Lenguaje no verbal utilizado durante las actividades (uso de las manos, de la cabeza, miradas, etc.)	tiempo en el celular a excepción de ciertas preguntas, habla con su esposa en su idioma.
Notas sobre actividades o simbolismos que se necesite aclarar	<p>Esposa está pendiente de todo lo que dice el marido antes de dirigirse a mi persona, dice que tiene dolor de cuello y se ausenta de la sesión.</p> <p>Empleada tiene la confianza suficiente con la comunidad, grita cuando llama a la señora para que se una a la sesión.</p>
Breve hallazgo o notas importantes	No vende alcohol como los restaurantes de sus compatriotas.



	No se despiden cuando voy a salir, solamente dicen gracias y no prestan mayor atención
--	--

Anexo 6.

Instrumento de observación participante N°2	
Fecha, lugar, hora	Jueves 04 de febrero de 2020. Arabic Food restaurante, 17h00
Descripción física del lugar y sus alrededores (adornos, ubicación, color, distribución, uso de objetos con algún simbolismo)	Misma mesa, continúa llena de pancartas y papeles que deben ser utilizados para la organización del día siguiente.
Número de participantes	3: Khalid, Mohammed y Lautaro
Descripción física (a rasgos generales) de los participantes (edad, facciones, vestimenta, género, etc.)	<p>Khalid: hombre, 35 años, moreno, 1,65 m aproximadamente, gordo, de voz aguda, cara redonda, sin barba, cabello negro, camisa beige, pantalón azul oscuro, zapatillas, reloj.</p> <p>Lautaro: hombre, 70 años, blanco, flaco, de barba larga blanca, cabello blanco, túnica, zapatillas, manos oscuras y con durezas, turbante, un solo ojo de color café.</p> <p>Mohammed: hombre, 24 años, 1,70, gordo, cara redonda, poca barba encima del labio, ojos oscuros, cabello</p>



	<p>negro, camiseta gris de cuello, pantalón jean negro zapatos deportivos</p>
<p>Actividades realizadas descritas en el tiempo (sentarse, arrodillarse, hablar, rezar, conversar, comer, etc.)</p>	<p>La mesera grita, luego de la conversación con Shamim, que baba llega al local. Baba ingresa con un racimo de verdes cargado, saluda de manera general y asienta los verdes atrás del mesón para atender y se acerca. Bromean con Khalid acerca de costales de oro, se presenta conmigo y empezamos a hablar. En minutos siguientes ingresa Mohammed, sobrino de Khalid, saluda de mano a todos los participantes sentados alrededor de la mesa y se sienta al otro lado de la mesa, al frente de mí.</p>
<p>Lenguaje no verbal utilizado durante las actividades (uso de las manos, de la cabeza, miradas, etc.)</p>	<p>Lautaro entra de manera nerviosa a la sala de la reunión, sin embargo, gana confianza cuando habla con acento cuencano a Khalid. Se sienta y entrelaza las manos mientras su postura hace hacia adelante para disponerse a hablar conmigo.</p> <p>Mohammed se sienta al frente con la mirada fija en la conversación que desarrolló con Lautaro. Khalid se levanta y da órdenes a su esposa en árabe y regresa enseguida.</p> <p>Mohammed en el momento de la conversación cruza sus manos en señal de nerviosismo sobre la mesa y</p>



	agacha la mirada, pero las mueve mientras habla de Cuenca.
Notas sobre actividades o simbolismos que se necesite aclarar	Lautaro usa la vestimenta tradicional mientras que los miembros de la comunidad no lo hacen
Breve hallazgo o notas importantes	El 05 de febrero es una fecha importante para la comunidad islámica que de desarrolla en todo el mundo

Anexo 7.

Instrumento de observación participante N°3	
Fecha, lugar, hora	Viernes 05 de febrero de 2021. Mezquita Noor Ul islam, altos del bar restaurante Taj Mahal, 12h00.
Descripción física del lugar y sus alrededores (adornos, ubicación, color, distribución, uso de objetos con algún simbolismo)	<p>Exterior: edificio pintado de amarillo y puerta lateral negra.</p> <p>Interior: escaleras que dirigen al segundo piso, en las afueras del cuarto de mezquita se encuentra un cartel de la cruz roja ecuatoriana, dos mesas, sillas y equipamientos para donación de sangre.</p> <p>Interior de la mezquita: cuarto cubierto con alfombra roja y líneas blancas diagonales sobre la alfombra con un ángulo de 140 grados que permite la conexión de hombro con hombro. Reloj al frente de la mezquita y sonido ambiental de rezos en árabe.</p>



<p>Número de participantes</p>	<p>Aproximadamente 25 personas entre adultos hombres, niños y mujeres, dentro y fuera de la mezquita</p>
<p>Descripción física (a rasgos generales) de los participantes (edad, facciones, vestimenta, género, etc.)</p>	<p>Hombres con túnicas blancas en su mayoría, morenos, rasgos orientales, de entre 25 y 70 años aproximadamente.</p> <p>Mujeres encerradas y sentadas en una habitación continua a la mezquita principal con cama, ropa y zapatos alrededor entre unos 30 y 50 años, vestidas con túnicas de colores a diferencia de la empleada venezolana que viste un jean y camiseta rosada.</p> <p>Niños entre 4 y 8 años con camiseta, sin zapatos y pantalón jean.</p>



<p>Actividades realizadas descritas en el tiempo (sentarse, arrodillarse, hablar, rezar, conversar, comer, etc.)</p>	<p>Hombres ingresan a la mezquita con sus túnicas blancas para realizar su oración, mientras que las mujeres están sentadas conversando entre sí en la habitación continua.</p> <p>Se prepara un televisor, micrófono y algunas cámaras para la reunión con el resto de la comunidad pakistaní en el mundo para hablar acerca de la problemática de Kashmir, provincia de Pakistán que se encuentra en guerra y crisis humanitaria.</p> <p>Khalid, quien preside la reunión realiza los preparativos mientras que su sobrino Mohammed prepara los equipos.</p> <p>En medio de los preparativos la comunidad se dispone a comer antes de que sea la hora de reunión. Ellos comen sobre la alfombra, nos ofrecen comida sobre la mesa.</p> <p>La comida consiste en arroz amarillo picante acompañado de pollo y ensalada de cebolla y tomate. Ofrecen agua y coca cola para tomar.</p> <p>Al terminar, retiran los platos y no permiten que ingresemos a la cocina a limpiar aquello que ha sido utilizado, prefieren que nos sentemos a escuchar y a ver los preparativos.</p> <p>El resto de la comunidad se sienta sobre las líneas blancas de la alfombra para escuchar.</p>
--	---



	<p>Toda la reunión se realiza en árabe.</p> <p>Una vez concluye la reunión aproximadamente a las 3 de la tarde, quienes se disponen a salir del lugar pasan por la cruz roja para la donación de sangre. Hay varios donadores, entre ellos Ilias, Mohammed, Khalid, el Imam, y más. Las mujeres no donan sangre porque el Corán no se los permite.</p> <p>Para llenar el formulario de inscripción para la donación, piden ayuda como traductoras dado que no entienden el español a la perfección y las personas encargadas de llenar no entienden el acento árabe que manejan los ciudadanos pakistaníes</p> <p>Entre las preguntas que los incomodan están aquellas realizadas sobre regularidad y salud sexual.</p> <p>Entre ellos hablan en árabe y a nosotros se dirigen en español e inglés por un intento de conversación. Las mujeres de la cruz roja se acercan a nosotros para preguntarnos cosas acerca de la comunidad y sus prácticas religiosas y tradiciones.</p> <p>Preguntan sobre Kashmir, el porqué de la separación por sexo, porqué el no uso de los zapatos y qué se estaba realizando al interior del lugar.</p> <p>Concluido el evento nos despedimos y acordamos próximas visitas. Comentan acerca de la nueva mezquita, la fundación Raindrops y varios planes futuros.</p>
--	--



<p>Lenguaje no verbal utilizado durante las actividades (uso de las manos, de la cabeza, miradas, etc.)</p>	<p>Durante las preguntas sobre sexualidad los hombres casados levantan el pecho y responden con orgullo sobre relaciones sexuales únicamente con sus esposas.</p> <p>Las mujeres están sentadas en fila y solamente son observadoras lejanas de lo que sucede, no salen de su habitación hasta que termina el evento y hablan únicamente con sus esposos y miembros de la comunidad.</p>
<p>Notas sobre actividades o simbolismos que se necesite aclarar</p>	<p>Lugar donde será la nueva mezquita, aclaración sobre la división de hombres y mujeres.</p> <p>El único cuencano vuelto al islam permanece en casi completo silencio, se manifiesta muy poco ya que sus hermanos hablan en hindi (idioma nativo)</p> <p>Se bromean mucho entre ellos, el ambiente es muy apacible</p>
<p>Breve hallazgo o notas importantes</p>	<p>Existen dos mujeres que han migrado con sus maridos, entre ellas Shamim. Las otras dos son latinas convertidas al islam, pero no dan declaraciones ni quieren hablar abiertamente del tema.</p> <p>De las pocas mujeres que se atreven a intercalar, buscan aceptación para hacerlo con gestos no verbales como la mirada.</p> <p>Los integrantes hombres de la comunidad con miedo, están dispuestos a colaborar con la donación de sangre, un</p>



	gran número de ellos que lo hizo dio garantía de repetirlo cada vez que se pueda.
--	---

Anexo 8.

Instrumento de observación participante N°4	
Fecha, lugar, hora	viernes 14 de mayo, 16h00. Avenida de las Américas
Descripción física del lugar y sus alrededores (adornos, ubicación, color, distribución, uso de objetos con algún simbolismo)	Reconocimiento del terreno de la próxima mezquita y búsqueda de materiales para la construcción
Número de participantes	tres personas. Mohammed Imam, Khalid Mahmood e investigadora
Descripción física (a rasgos generales) de los participantes (edad, facciones, vestimenta, género, etc.)	Todos los ciudadanos vestidos con jean y camiseta



<p>Actividades realizadas descritas en el tiempo (sentarse, arrodillarse, hablar, rezar, conversar, comer, etc.)</p>	<p>Mediante WhatsApp se recomendó un lugar donde se podría comprar ciertos materiales necesarios para la construcción de la mezquita, es así que luego de un acuerdo, este día se reconoció el lugar donde se instalaría la nueva mezquita. Seguidamente se realizó un pequeño recorrido por un local de piso flotante y alfombras para averiguar precios y costos de los materiales necesarios para la mezquita.</p> <p>La visita y recorrido fueron cortos dadas las ocupaciones de cada uno de los involucrados.</p>
<p>Lenguaje no verbal utilizado durante las actividades (uso de las manos, de la cabeza, miradas, etc.)</p>	<p>Mohammed Imam se comunica mediante señas pequeñas y mayoritariamente en inglés, por lo que confunde y mira atento para tratar de entender lo que sucede a su alrededor dada la dificultad del idioma</p>
<p>Notas sobre actividades o simbolismos que se necesite aclarar</p>	<p>Razones principales para construir la nueva mezquita y como se ha gestionado los fondos para realizarlo</p>
<p>Breve hallazgo o notas importantes</p>	<p>Todo se realiza en comunidad, aunque Khalid sea quien presida, los miembros de la comunidad están al tanto sobre todo lo que se realiza.</p> <p>Khalid dice que Dios lo puso en Cuenca para que no cambie su mentalidad, sino que permita que el islam se asiente en la ciudad con más ciudadanos.</p>

**Anexo 9.**

Instrumento de observación participante N°5	
Fecha, lugar, hora	Lunes- 02 de agosto, 18:30. Gaspar Sangurima.
Descripción física del lugar y sus alrededores (adornos, ubicación, color, distribución, uso de objetos con algún simbolismo)	<p>Exterior: portón negro amplio que da imagen a un parqueadero.</p> <p>Interior: Se presencia una pequeña vivienda a la entrada, la cual fue especificada que pertenece a Khalid en el segundo piso se encuentra su vivienda y en el primero, las oficinas de la fundación Raindrops.</p> <p>La propiedad tiene una amplia estructura, al final de la casa se encuentra una segunda casa, habilitados por gente local,</p> <p>Del lado izquierdo se encuentra a finalmente equipada la mezquita.</p>
Número de participantes	Dos personas, Khalid Mahmood y Lautaro Vázquez.



<p>Descripción física (a rasgos generales) de los participantes (edad, facciones, vestimenta, género, etc.)</p>	<p>No se nos permite entrar a la mezquita, por razones religiosas.</p> <p>Lautaro lleva su hiyab en todo momento con unas zapatillas.</p> <p>Khalid Mahmmed, gran corpulencia, vestía ropa normal hasta que llegó el momento de entrar a la mezquita, procedieron a lavar sus extremidades para entrar al templo</p>
---	--



<p>Actividades realizadas descritas en el tiempo (sentarse, arrodillarse, hablar, rezar, conversar, comer, etc.)</p>	<p>Khalid, quien preside la oración de esa noche, pide un poco de tiempo para que no se corte el hilo de sus plegarias.</p> <p>Lautaro se sienta al lado, y comienza a escuchar las preguntas quien también le sirve para un lento pero eficaz traducción con Khalid.</p> <p>Se procede a realizar las entrevistas, mientras los participantes están quejumbrosos haciendo contacto visual.</p> <p>Lautaro sale a la tienda para beneficiar de leche a sus hermanos.</p> <p>Khalid se encuentra ansioso por querer responder más preguntas.</p> <p>Terminada la reunión nos ofrecieron diferentes folletos y libros sobre cómo se desarrolla el Corán</p> <p>Llega su vecina y Khalid muy respetuoso le hace conversación. La mujer en cuestión opta por hablarle con palabras básicas que Khalid pueda interpretar para seguir la conversación</p> <p>Finalmente, Habilita espacios de trabajo en la fundación Raindrops e invita a captar todo el material que se ha presentado y amablemente nos asiste hasta la salida.</p>
--	---



<p>Lenguaje no verbal utilizado durante las actividades (uso de las manos, de la cabeza, miradas, etc.)</p>	<p>El contacto visual no se pierde ya sea entre los dos participantes o con las investigadoras, en señal de respeto.</p> <p>Durante la entrevista, Khalid baja su cuerpo para sentirse más cómodo mientras escucha a Lautaro hablar del islam.</p>
<p>Notas sobre actividades o simbolismos que se necesite aclarar</p>	<p>La plática entre Khalid y el huésped de la vivienda es muy amigable, pero no presenta la misma relación con las demás personas que ocupan el inmueble, ya que no existe ni un saludo de ninguna parte.</p>
<p>Breve hallazgo o notas importantes</p>	<p>El inmueble fue donado por un miembro de la religión musulmana, por lo que Khalid expone que extenderá la mezquita.</p> <p>Hablan por primera vez de un cementerio musulmán en Ecuador.</p>